



HK956970FB

<b>CS</b> Návod k použití	2
<b>PL</b> Instrukcja obsługi	20
<b>SK</b> Návod na používanie	39
<b>UK</b> Інструкція	58



## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE .....	3
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	4
3. POPIS SPOTŘEBIČE .....	6
4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ .....	8
5. UŽITEČNÉ RADY A TIPY .....	11
6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....	13
7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....	14
8. INSTALACE .....	16
9. TECHNICKÉ INFORMACE .....	19

## PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

**Navštivte naše stránky ohledně:**



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

# 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem osoby, která je zodpovědná za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Je-li spotřebič v provozu nebo pokud chladne, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovaly. Přístupné části jsou horké.
- Pokud je spotřebič vybaven dětskou bezpečnostní pojistkou, doporučuje se ji aktivovat.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní informace

- Spotřebič a jeho dostupné části se mohou během používání zahřát na vysokou teplotu. Nedotýkejte se topných článků.
- Spotřebič nepoužívejte spolu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým ovládním.
- Příprava jídel s tuky či oleji na varné desce bez dozoru může být nebezpečná a způsobit požár.

- Oheň se nikdy nesnažte uhasit vodou, ale vypněte spotřebič a poté plameny zakryjte např. víkem nebo hasicí rouškou.
- Nepokládejte věci na varnou desku.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte čisticí zařízení na páru.
- Na varnou desku nepokládejte žádné kovové předměty jako nože, vidličky, lžice nebo pokličky, protože by se mohly zahřát na velmi vysokou teplotu.
- Je-li sklokeramický povrch desky prasklý, vypněte spotřebič, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
- Po použití vypněte příslušnou část varné desky ovladačem a nespolehejte na detektor nádoby.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Instalace



#### UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy noste ochranné rukavice.
- Utěsněte výřez v povrchu pomocí těsniva, abyste zabránili bobtnání z důvodu vlhkosti.
- Chraňte dno spotřebiče před párou a vlhkostí.
- Spotřebič neinstalujte vedle dveří či pod oknem. Zabráňte tak převržení horkého nádobí ze spotřebiče při otevírání dveří či okna.

- Pokud je spotřebič instalován nad zásuvkami, ujistěte se, že prostor mezi dnem spotřebiče a horní zásuvkou zajišťuje dostatečnou cirkulaci vzduchu.
- Ujistěte se, že je mezi pracovní deskou a přední stranou spotřebiče umístěného pod ní prostor pro proudění vzduchu alespoň 2 mm. Záruka nekryje škody způsobené nedostatečným prostorem pro proudění vzduchu.
- Spodek spotřebiče se může silně zahřát. Doporučujeme proto instalovat nehořlavý samostatný panel pod spotřebičem, který bude zakrývat spodek spotřebiče.

### Připojení k elektrické síti



#### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Veškerá elektrická připojení musí být provedena kvalifikovaným elektrikářem.
- Spotřebič musí být uzemněn.



- Před každou údržbou nebo čištěním je nutné se ujistit, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- Použijte správný typ napájecího kabelu.
- Elektrické kabely nesmí být zamotané.
- Dbejte na to, aby se elektrické přívodní kabely nebo zástrčky (jsou-li součástí výbavy) nedotýkaly horkého spotřebiče nebo horkého nádobí, když spotřebič připojíte do blízké zásuvky.
- Ujistěte se, že je spotřebič nainstalován správně. Volné a nesprávné zapojení napájecího kabelu či zástrčky (je-li součástí výbavy) může mít za následek přehřátí svorky.
- Ujistěte se, že je nainstalována ochrana před úrazem elektrickým proudem.
- Použijte svorku k odlehčení kabelu od tahu.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel nebo síťovou zástrčku (je-li součástí výbavy). Pro výměnu napájecího kabelu se obraťte na servisní středisko nebo elektrikáře.
- Je nutné instalovat vhodný vypínač nebo izolační zařízení k řádnému odpojení všech napájecích vodičů spotřebiče. Toto izolační zařízení musí mít mezeru mezi kontakty alespoň 3 mm širokou.
- Používejte pouze správná izolační zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.
- Na varné zóny nepokládejte přístroje nebo pokličky. Mohly by se zahřát.
- Po každém použití nastavte varnou zónu do polohy „vypnuto“. Nespolehejte se na detektor nádoby.
- Nepoužívejte spotřebič jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Pokud je povrch spotřebiče prasklý, okamžitě jej odpojte ze sítě. Zabráňte tak úrazu elektrickým proudem.
- Když je spotřebič zapnutý, uživatelé s kardiostimulátory se nesmějí přiblížit k indukčním varným zónám blíže než na 30 cm.



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

- Tuky a oleje mohou při zahřátí uvolňovat hořlavé páry. Když vaříte s tuky a oleji, držte plameny a ohřáté předměty mimo jejich dosah.
- Páry uvolňované velmi horkými oleji se mohou samovolně vznítit.
- Použitý olej, který obsahuje zbytky potravin, může způsobit požár při nižších teplotách než olej, který se používá poprvé.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Nepokládejte horké nádoby na ovládací panel.
- Nenechte vyvařit vodu v nádobách.
- Dbejte na to, aby na spotřebič nespadly varné nádoby či jiné předměty. Mohly by se poškodit jeho povrch.
- Nezapínejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Nádoby vyrobené z litiny či hliníku nebo nádoby s poškozeným dnem mohou způsobit poškrábání sklokeramiky. Tyto předměty při přesouvání na varné desce vždy zdvihněte.

## 2.2 Použití spotřebiče



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí zranění, popálení či úrazu elektrickým proudem.

- Tento spotřebič používejte v domácnosti.
- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Zapnutý spotřebič nenechávejte bez dozoru.
- Nepracujte se spotřebičem, když máte vlhké ruce nebo když je v kontaktu s vodou.

## 2.3 Čištění a údržba



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí poškození spotřebiče.

- Spotřebič čistěte pravidelně, abyste zabránili poškození materiálu jeho povrchu.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.
- Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drá-

těnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.

## 2.4 Likvidace

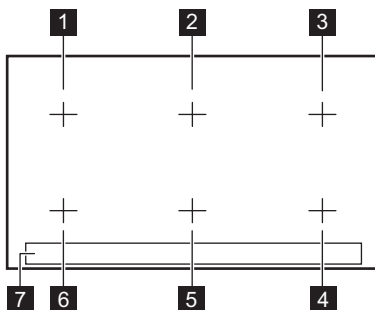


### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

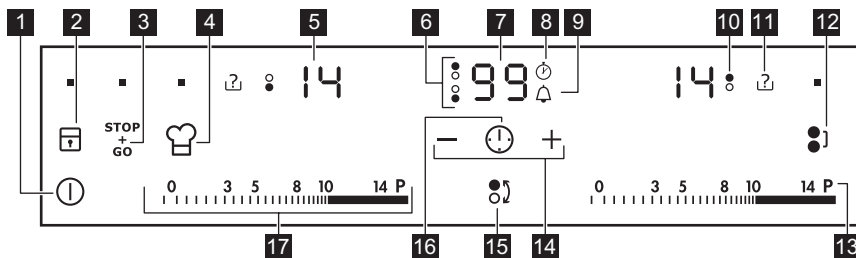
- Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.

## 3. POPIS SPOTŘEBIČE













- 1 Indukční varná zóna
- 2 Indukční varná zóna
- 3 Indukční varná zóna
- 4 Indukční varná zóna
- 5 Indukční varná zóna
- 6 Indukční varná zóna
- 7 Ovládací panel

### 3.1 Uspořádání ovládacího panelu






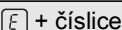



K ovládání spotřebiče použijte sensorová tlačítka. Displeje, ukazatele a zvukové signály signalizují, jaké funkce jsou zapnuté.

sensorové tlačítko	funkce
1 (1)	Slouží k zapnutí a vypnutí spotřebiče.

senzorové tlačítko	funkce
<b>2</b> 	Slouží k zablokování a odblokování ovládacího panelu.
<b>3</b> 	Slouží k zapnutí a vypnutí funkce STOP+GO.
<b>4</b> 	Slouží k zapnutí funkce Šéfkuchaře.
<b>5</b> Displej nastavení teploty	Ukazuje nastavení teploty.
<b>6</b> Ukazatele časovače varných zón	Ukazují, u kterých zón byl nastaven časovač.
<b>7</b> Displej časovače	Ukazuje čas v minutách.
<b>8</b> 	Ukazuje spuštěnou funkci měřiče času (1–59 minut).
<b>9</b> 	Ukazuje probíhající funkci odpočítávání času (1–99 minut) nebo funkci Minutka.
<b>10</b> 	Ukazuje, u kterých zón byla nastavena teplota.
<b>11</b> 	Ukazuje nevhodné nádobí, příliš malý průměr dna nádobí nebo nepřítomnost nádobí na varné zóně.
<b>12</b> 	Slouží k zapnutí a vypnutí funkce spojení varných zón.
<b>13</b> P	Slouží k zapnutí a vypnutí funkce posílení výkonu.
<b>14</b> + / –	Slouží ke zvýšení nebo snížení času.
<b>15</b> 	Slouží k nastavení varné zóny u funkce časovače.
<b>16</b> 	Slouží k nastavení funkcí časovače.
<b>17</b> Ovládací lišta	Slouží k nastavení teploty.

### 3.2 Displeje nastavení teploty

Displej	Popis
	Varná zóna je vypnutá.
	Varná zóna je zapnutá.
	Funkce $\text{STOP} + \text{GO}$ je zapnutá.
	Funkce automatického ohřevu je zapnutá.
	Funkce posílení výkonu je zapnutá.
	Došlo k poruše.
	OptiHeat Control (třístupňový ukazatel zbytkového tepla): pokračovat ve vaření / uchovat teplé / zbytkové teplo.

Displej	Popis
	Je zapnuté blokování tlačítek / dětská bezpečnostní pojistka.
	Nevhodná nádoba, příliš malá nádoba nebo na varné zóně není žádná nádoba.
	Funkce automatického vypnutí je zapnutá.

### 3.3 OptiHeat Control (třístupňový ukazatel zbytkového tepla)



#### UPOZORNĚNÍ

\ \ Nebezpečí popálení zbytkovým teplem!

OptiHeat Control zobrazuje úroveň zbytkového tepla. Indukční varné zóny vytvářejí teplo potřebné k vaření přímo ve dně varné nádoby. Sklokeramická varná deska se ohřívá zpětně předaným teplem nádoby.

## 4. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### 4.1 Zapnutí a vypnutí

Stisknutím na jednu sekundu spotřebič zapnete nebo vypnete.

### 4.2 Automatické vypnutí

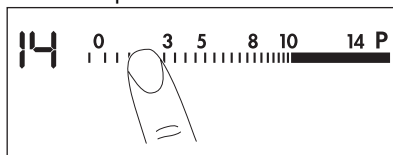
Tato funkce spotřebič automaticky vypne v následujících případech:

- Všechny varné zóny jsou vypnuté ().
- Po zapnutí spotřebiče jste nenastavili teplotu.
- Něco jste rozlili nebo položili na ovládací panel na déle než 10 sekund (pánev, utěrka, atd.). Na určitou dobu zazní zvukový signál a spotřebič se vypne. Odstraňte všechny předměty, nebo vyčistěte ovládací panel.
- Spotřebič se příliš zahřál (např. při vaření obsahu varné nádoby). Před novým použitím spotřebiče je nutné počkat, dokud varná zóna nevychladne.
- Použijete nevhodné nádoby. Symbol se rozsvítí a za dvě minuty se varná zóna automaticky vypne.
- Po určité době nevypnete varnou zónu nebo nezměníte nastavení teploty. Po určité době se rozsvítí a spotřebič se vypne. Viz níže.
- Vztah mezi nastavením teploty a času funkce automatického vypnutí:

- , - — 6 hodin
- - — 5 hodin
- - — 4 hodiny
- - — 1,5 hodiny

### 4.3 Nastavení teploty


Dotkněte se ovládací lišty v místě tepelného nastavení. Posunutím prstu podél ovládací lišty změňte nastavení. Nepouštějte, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení teploty. Displej ukazuje nastavenou teplotu.




Když použijete nádoby větší než 180 mm, které výrobce doporučuje používat na zadních varných zónách.

### 4.4 Funkce spojení varných zón

Funkce spojení varných zón spojí obě varné zóny, které pak fungují jako jediná. Tuto funkci můžete použít pro nádoby větší než 260 mm. Nejprve nastavte teplotu pro jednu z varných zón.



Funkci spojení varných zón zapnete stisknutím , rozsvítí se příslušný ukazatel. Teplotu nastavíte nebo změníte dotykem jednoho z ovládacích sensorových tlačítek.

Funkci spojení varných zón vypnete stisknutím , příslušný ukazatel zhasne. Varné zóny fungují opět nezávisle.

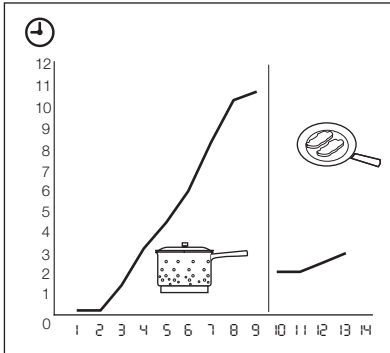
## 4.5 Automatický ohřev

Zapnutím funkce automatického ohřevu získáte potřebné nastavení teploty za kratší dobu. Tato funkce nastaví na určitou dobu nejvyšší teplotu (viz obrázek) a pak ji sníží na požadované nastavení teploty.


Funkci Automatického ohřevu pro varnou zónu zapnete následovně:

1. Stiskněte **P** (na displeji se zobrazí ).
2. Okamžitě se dotkněte požadovaného nastavení teploty. Na displeji se po třech sekundách zobrazí symbol .

Funkci vypnete změnou nastavení teploty.

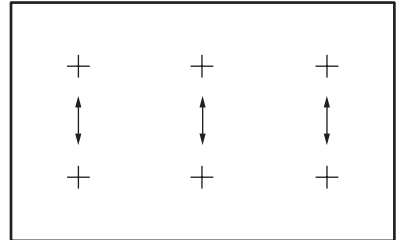


## 4.6 Funkce posílení výkonu

Funkce posílení výkonu dodá indukčním varným zónám více elektrické energie. Funkci posílení výkonu lze zapnout na omezenou dobu (viz kapitola „Technické informace“). Poté se indukční varná zóna automaticky přepne na nejvyšší teplotu. Funkci zapnete stisknutím **P**, rozsvítí se symbol . Funkci vypnete změnou nastavení teploty.




## 4.7 Řízení výkonu

Řízení výkonu rozděluje výkon mezi dvě párové varné zóny (viz obrázek). Funkce posílení výkonu nastaví maximální teplotu jedné varné zóny z páru. Výkon druhé varné zóny z páru se automaticky sníží. Displej varné zóny se sníženým výkonem se mění v rozmezí dvou úrovní.






## 4.8 Funkce Šéfkuchaře


Funkce Šéfkuchaře zapne všechny varné zóny a automaticky pro všechny zóny zapne funkci spojení varných zón. Tato funkce nastaví stejnou teplotu, jakou jste posledně nastavili.

Při prvním zapnutí se levý pár zón nastaví na stupeň ohřevu , prostřední pár se nastaví na stupeň  a pravý pár se nastaví na stupeň .



**Chcete-li tuto funkci zapnout, postupujte takto:**

- Dotkněte se  a rozsvítí se ukazatel. Všechny varné zóny pracují devět minut. Pokud zůstanou varné zóny prázdné, rozsvítí se symbol . Po devíti minutách zazní zvukový signál a prázdné varné zóny se nastaví na .

**Chcete-li s touto funkcí pokračovat, postupujte takto:**

- Nádoby na vypnutý pár varných zón přidáte nebo přesunete dotykem .

**Tuto funkci vypnete takto:**

- Dotykem  vypnete funkci Šéfkuchaře pro zvolené varné zóny a pro tento pár varných zón ponecháte poslední nastavení teploty. Ukazatel se přestane zobrazovat.
- Nastavte teplotu na  nebo nechte varné zóny vypnout pomocí odpočítávání času. Ukazatel se přestane zobrazovat.



Když je funkce Šéfkuchaře vypnutá, zjištění nádoby trvá dvě minuty.

## 4.9 Časovač













### Odpočítávání času.


Odpočítání času použijte k nastavení délky zapnutí varné zóny při jediném vaření.

**Odpočítávání času nastavte až po výběru varné zóny.**



Volba funkce Časovač je možná pouze u zapnutých varných zón po nastavení jejich teploty.

- **Nastavení varné zóny:** dotkněte se opakovaně , dokud se nerozsvítí ukazatel požadované varné zóny. Když je tato funkce zapnutá, rozsvítí se .
- **Zapnutí odpočítávání času:** dotkněte se  časovače a nastavte čas (  -  minut). Když ukazatel varné zóny začne blikat pomaleji, odpočítává se čas.
- **Kontrola zbývajících času:** zvolte varnou zónu pomocí . Ukazatel varné zóny začne blikat rychleji. Na displeji se zobrazí zbývajících čas.
- **Změna odpočítávání času:** zvolte varnou zónu  dotkněte se  nebo .
- **Vypnutí odpočítávání času:** zvolte varnou zónu  dotkněte se . Zbývajících čas se bude odečítat až do . Ukazatel varné zóny zhasne.


Jakmile se odpočítávání času ukončí, zazní zvukový signál a začne blikat . Varná zóna se vypne.


- **Vypnutí zvukového signálu:** dotkněte se .

### Měřič času

Měřič času použijte ke zjištění délky zapnutí varné zóny.



- **Volba varné zóny (jestliže je zapnutá více než jedna varná zóna):** dotkněte

se opakovaně , dokud se nerozsvítí ukazatel požadované varné zóny.


Když je tato funkce zapnutá, rozsvítí se .






- **Zapnutí měřiče času:**

Stiskněte .

Symbol  zhasne a rozsvítí se .

- **Kontrola délky provozu varné zóny:**

zvolte varnou zónu pomocí . Ukazatel varné zóny začne blikat rychleji. Na displeji se zobrazí délka provozu varné zóny. Během první minuty se na displeji zobrazí čas v sekundách a poté se čas zobrazuje v minutách. Na displeji se zobrazí doba, po kterou je nejdéle zapnutá varná zóna v provozu.


- **Vypnutí měřiče času:** pomocí  nastavte varnou zónu a pomocí  nebo  časovač vypněte. Symbol  zhasne a rozsvítí se .






Pokud jsou zapnuté dvě funkce časovače současně, displej nejprve zobrazí měřič času.

### Minutka.



Když není zapnutá žádná varná zóna, můžete časovač použít jako **Minutku**.


Stiskněte .


Dotkněte se  nebo  časovače a nastavte čas. Jakmile uplyne nastavený čas, zazní zvukový signál a začne blikat .




- **Vypnutí zvukového signálu:** dotkněte se .

## 4.10 STOP+GO


Funkce  přepne všechny zapnuté varné zóny na nejnižší teplotu (  ).

Při zapnutí funkci  nelze měnit teplotné nastavení.



Funkce  nevypne funkci časovače.


- Tuto funkci **zapnete** zmáčknutím . Zobrazí se symbol .
- Tuto funkci **vypnete** zmáčknutím . Zapne se předchozí zvolené teplotné nastavení.

## 4.11 Zámek

Když jsou varné zóny zapnuté, můžete zablokovat ovládací panel, ale nikoliv . Zabráníte tak náhodné změně nastavení teploty.

Nejprve nastavte teplotu.





Tuto funkci zapnete dotykem . Na čtyři sekundy se rozsvítí symbol . Časovač zůstane zapnutý.

Tuto funkci vypnete dotykem . Zapne se předchozí zvolené nastavení teploty. Vypnutím spotřebiče vypnete také tuto funkci.





## 4.12 Dětská bezpečnostní pojistka

Tato funkce brání neúmyslnému použití spotřebiče.



### Zapnutí dětské bezpečnostní pojistky



- Pomocí  zapněte spotřebič. **Nenastavujte teplotu.**
- Na čtyři sekundy stiskněte . Zobrazí se symbol .
- Pomocí  spotřebič vypněte.

### Vypnutí dětské bezpečnostní pojistky

- Pomocí  zapněte spotřebič. **Nenastavujte teplotu.** Na čtyři sekundy stiskněte . Zobrazí se symbol .
- Pomocí  spotřebič vypněte.

### Vyřazení dětské bezpečnostní pojistky na jedno vaření






- Pomocí  zapněte spotřebič. Zobrazí se symbol .

- Na čtyři sekundy stiskněte . **Do 10 sekund nastavte teplotu.** Nyní můžete spotřebič použít.
- Když spotřebič vypnete pomocí , dětská bezpečnostní pojistka se znovu zapne.


## 4.13 OffSound Control (Vypnutí a zapnutí zvukové signalizace)

### Vypnutí zvukové signalizace

Vypněte spotřebič.






Na tři sekundy se dotkněte . Ukazatele časovače se rozsvítí a zhasnou. Na tři sekundy se dotkněte . Rozsvítí se , zvuková signalizace je zapnuta. Dotkněte se , rozsvítí se  a zvuková signalizace je vypnutá.

Když je tato funkce aktivní, uslyšíte zvukovou signalizaci pouze, když:

- se dotknete 
- se dokončí funkce Minutka
- se dokončí funkce odpočítávání času
- něco položíte na ovládací panel.

### Zapnutí zvukové signalizace

Vypněte spotřebič.

Na tři sekundy se dotkněte . Ukazatele časovače se rozsvítí a zhasnou. Na tři sekundy se dotkněte . Rozsvítí se , a zvuková signalizace je vypnutá. Dotkněte se  a rozsvítí se . Zvuková signalizace je zapnutá.

## 5. UŽITEČNÉ RADY A TIPY



### INDUKČNÍ VARNÉ ZÓNY

U indukčních varných zón vytváří silné elektromagnetické pole teplo v nádobách velmi rychle.

### 5.1 Nádoby pro indukční varné zóny



Indukční varné zóny používejte s vhodnými nádobami.

### Materiál nádobí

- **vhodné:** litina, ocel, smaltovaná ocel, nerezová ocel, sendvičová dna nádob (označeno jako vhodné výrobcem).
- **nehodné:** hliník, měď, mosaz, sklo, keramika, porcelán.

### Nádoba je pro indukční varnou desku vhodná, jestliže ...

- ... se malé množství vody na indukční varné zóně nastavené na nejvyšší teplotu velmi rychle ohřeje.

- ... magnet přilne na dno nádoby.



**Dno nádoby** musí být zcela rovné a co nejtlustší.

## 5.2 Použití varných zón



### DŮLEŽITÉ

Nádoby položte na kříž, který je označen na povrchu varné desky. Zakryjte celý kříž. Magnetická část dna nádoby musí mít v průměru nejméně 125 mm. Indukční varné zóny se automaticky přizpůsobují velikosti dna nádoby. S velkými nádobami můžete vařit na dvou varných zónách zároveň.

## 5.3 Zvuky během používání

### Jestliže slyšíte

- praskání: nádobí je vyrobeno z různých materiálů (sendvičová konstrukce).
- pískání: používáte jednu varnou zónu nebo několik varných zón na vysoký výkon a nádoby jsou vyrobeny z různých materiálů (sendvičové dno).
- hučení: používáte vysoký výkon.
- cvakání: dochází ke spínání elektrických přepínačů.
- syčení, bzučení: pracuje ventilátor.

**Popsané zvuky jsou normální a neznamenají žádnou závadu spotřebiče.**

## 5.4 Úspora energie



Jak ušetřit energii

- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.

- Nádoby postavte na varnou zónu, a teprve potom ji zapněte.
- Využijte zbytkové teplo k udržování teploty jídle nebo k jeho rozpouštění.



Výkon varné zóny

Výkon varné zóny závisí na průměru varné nádoby. Nádoby s menším než minimálním průměrem přijímají pouze část výkonu vytvářeného varnou zónou. Minimální průměry viz kapitola „Technické informace“.

## 5.5 Öko Timer (Ekologický časový spínač)



Za účelem úspory energie se topný článek varné zóny sám vypne dřív, než zazní signál odpočítávání času. Rozdíl mezi dobou provozu závisí na nastavené teplotě a délce vaření.

## 5.6 Příklady použití spotřebiče pro přípravu jídla

Vztah mezi nastavením teploty a spotřebou energie příslušené varné zóny není přímo úměrný.

Když zvýšíte nastavení teploty, nezvýší se úměrně spotřeba energie dané varné desky.

To znamená, že varná zóna se středním nastavením teploty spotřebuje méně než polovinu svého výkonu.



Údaje v následující tabulce jsou jen orientační.

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy	Nominální spotřeba energie
1	K uchování teploty již připraveného jídla	podle potřeby	Nádoby zakryjte pokličkou	3 %



Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy	Nominální spotřeba energie
1 - 3	Holandská omáčka, rozpouštění: másla, čokolády, želatiny	5 - 25 min	Čas od času zamíchejte	3 – 8 %
1 - 3	Zahuštění: nadýchané omelety, míchaná vejce	10 - 40 min	Vařte s pokličkou	3 – 8 %
3 - 5	Dušení jídel z rýže a mléčných jídel, ohřívání hotových jídel	25 - 50 min	Přidejte alespoň dvakrát tolik vody než rýže, mléčná jídla během ohřívání občas zamíchejte.	8 – 13 %
5 - 7	Podušení zeleniny, ryb, masa	20 - 45 min	Přidejte několik lžic tekutiny	13 – 18 %
7 - 9	Vaření brambor v páře	20 - 60 min	Použijte max. ¼ l vody na 750 g brambor	18 – 25 %
7 - 9	Vaření většího množství jídel, dušeného masa se zeleninou a polévek	60 - 150 min	Až 3 l vody a přísady	18 – 25 %
9 - 12	Mírné smažení: plátků masa nebo ryb, Cordon Bleu z telecího masa, kotlet, masových kroket, uzenin, jater, jíšky, vajec, palačinek a koblih	dle potřeby	V polovině doby obraťte	25 – 45 %
12 - 13	Prudké smažení, pečená bramborová kaše, silné řízky, steaky	5 - 15 min	V polovině doby obraťte	45 – 64 %
14	Vaření vody, vaření těstovin, opražení masa (guláš, dušené maso v hrnci), fritování hranolků			100 %
P	Vaření velkých množství vody. Funkce posílení výkonu je zapnutá.			

## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Spotřebič čistěte po každém použití. Nádoby používejte vždy s čistou spodní stranou.









Škrábance nebo tmavé skvrny na sklokeramické desce nemají vliv na její funkci.

**Odstranění nečistot:**

1. – **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může spotřebič poškodit. Použijte speciální škrabku na sklo. Škrabku přiložte šikmo ke skleněnému povrchu a posunujte ostří po povrchu desky.
  - **Odstraňte po dostatečném vychladnutí spotřebiče:** skvrny od vodního kamene, vodové kroužky, tukové skvrny nebo kovově lesklé zbarvení. Použijte speciální čisticí prostředek na sklokeramiku nebo nerezovou ocel.
2. Vyčistěte spotřebič vlhkým hadříkem s malým množstvím čisticího prostředku.
3. Nakonec **spotřebič otřete do sucha čistým hadříkem.**

## 7. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Dostupné	Řešení
Spotřebič nelze zapnout ani používat.		Zapněte spotřebič znovu a maximálně do 10 sekund nastavte teplotu.
	Dotkli jste se dvou nebo více sensorových tlačítek současně.	Dotkněte se pouze jednoho sensorového tlačítka.
	Funkce STOP+GO je zapnutá.	Viz kapitola „Denní používání“.
	Na ovládacím panelu je voda nebo skvrny od tuhu.	Vyčistěte ovládací panel.
Ozve se zvukový signál a spotřebič se vypne. Když je spotřebič vypnutý, ozve se zvukový signál.	Zakryli jste jedno nebo více sensorových tlačítek.	Odstraňte předmět ze sensorových tlačítek.
Spotřebič se vypne.	Něčím jste zakryli sensorové tlačítko ①.	Odstraňte předmět ze sensorového tlačítka.
Kontrolka zbytkového tepla se nerozsvítí.	Varná zóna byla zapnutá jen krátkou dobu a není tedy horká.	Jestliže byla varná zóna zapnutá dostatečně dlouho, aby byla horká, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Funkce automatického ohřevu nefunguje.	Varná zóna je horká.	Nechte varnou zónu dostatečně vychladnout.
	Je nastavena nejvyšší teplota.	Nejvyšší stupeň teploty má stejný výkon jako funkce automatického ohřevu.
Nastavení teploty kolísá mezi dvěma nastaveními.	Je zapnutá funkce řízení výkonu.	Viz „Řízení výkonu“.

Problém	Dostupné	Řešení
Senzorová tlačítka se zahřívají.	Nádoba je příliš velká nebo jste ji postavili příliš blízko ovládacích prvků.	Je-li nutné vařit ve velkých nádobách, postavte je na zadní varné zóny.
Při dotyku sensorových tlačítek nezazní žádný zvukový signál.	Zvuková signalizace je vypnutá.	Zapněte zvukovou signalizaci (viz „Zapnutí a vypnutí zvukové signalizace“).
Rozsvítí se  .	Je zapnutá funkce automatického vypnutí.	Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte.
Rozsvítí se  .	Je zapnutá funkce dětské bezpečnostní pojistky nebo blokování tlačítek.	Viz kapitola „Denní používání“.
Rozsvítí se  .	Na varné zóně není žádná nádoba.	Na varnou zónu postavte nádobu.
	Nádoba není vhodná.	Použijte vhodnou nádobu.
	Průměr dna nádoby je pro varnou zónu příliš malý.	Použijte varné nádoby se správnými rozměry.
	Nádoba nezakrývá čtverec / kříž.	Zakryjte celý čtverec / kříž.
Rozsvítí se  a číslo.	Porucha spotřebiče.	Spotřebič na chvíli odpojte z elektrické sítě. Vypojte pojistku v domácí elektroinstalaci. Opět ji připojte. Jestliže se  opět rozsvítí, obraťte se na místní autorizovaný servis.
Rozsvítí se  .	Elektrické zapojení je nesprávné. Napájecí napětí je mimo rozsah.	Požádejte kvalifikovaného elektrikáře, aby instalaci zkontroloval.

Problém	Dostupné	Řešení
Rozsvítí se <b>E4</b> .	U spotřebiče došlo k chybě, protože se vyvařila voda z nádoby. Zafungovala ochrana proti přehřátí varné zóny a funkce automatického vypnutí.	Vypněte spotřebič. Odstraňte horkou nádobu. Po přibližně 30 sekundách varnou zónu opět zapněte. Pokud byl problém ve varné nádobě, chybové hlášení se na displeji přestane zobrazovat, může se však dále zobrazovat ukazatel zbytkového tepla. Nechte nádobu dostatečně vychladnout a dle části „Nádoby pro indukční varnou zónu“ zkontrolujte, zda je tato nádoba vhodná pro použití s tímto spotřebičem.
<b>E7</b>	Chladicí ventilátor je zablokovaný.	Zkontrolujte, zda nějaké předměty neblokují chladicí ventilátor. Jestliže se opět zobrazí chybové hlášení, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Rozsvítí se <b>E8</b> .	Elektrické zapojení je nesprávné. Spotřebič je připojen pouze k jedné fázi.	Spotřebič připojte dle ilustrace zapojení.

Pokud problém nemůžete vyřešit s pomocí výše uvedených pokynů sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo na oddělení péče o zákazníky. Uvedte údaje z typového štítku, kód ze tří číslic a písmen pro sklokeramiku (je v rohu varné desky) a chybové hlášení, které se zobrazuje.

Ujistěte se, že jste spotřebič používali správným způsobem. Pokud ne, budete muset návštěvu technika z poprodejního servisu nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o zákaznickém servisu a záručních podmínkách jsou uvedeny v záruční příručce.

## 8. INSTALACE



### UPOZORNĚNÍ

Viz kapitoly o bezpečnosti.



Před instalací spotřebiče

nachází na spodní straně skříně spotřebiče.

- Model .....
- Výrobní číslo (PNC) .....
- Sériové číslo (S.N.) .....

Před instalací spotřebiče si poznamenejte všechny údaje, které jsou uvedeny vespod na typovém štítku. Typový štítek se

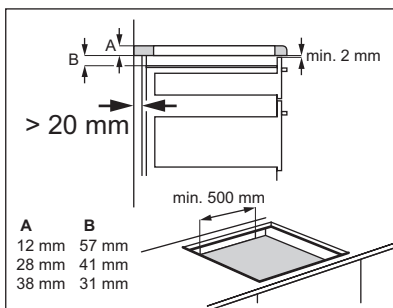
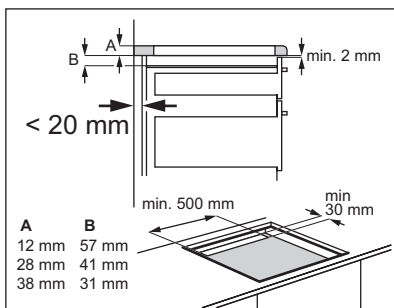
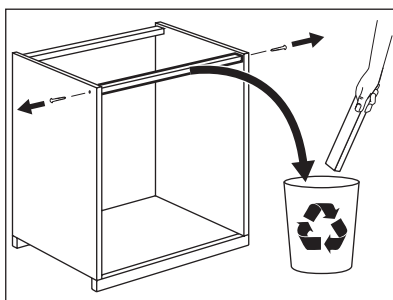
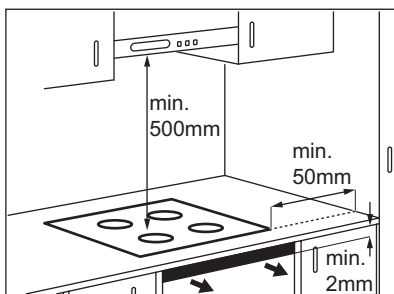
## 8.1 Vestavné spotřebiče

- Vestavné spotřebiče se smějí používat pouze po zabudování do vhodných vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.

## 8.2 Spojovací kabel

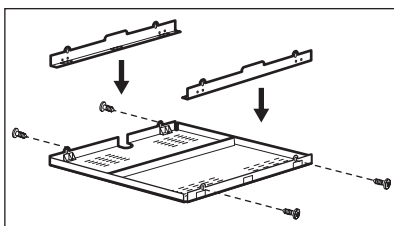
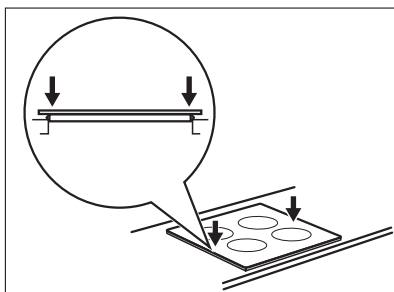
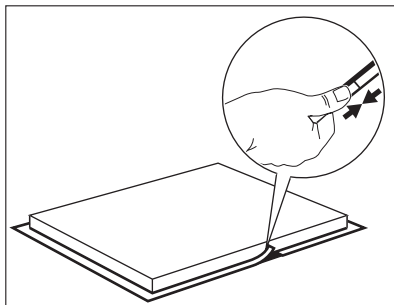
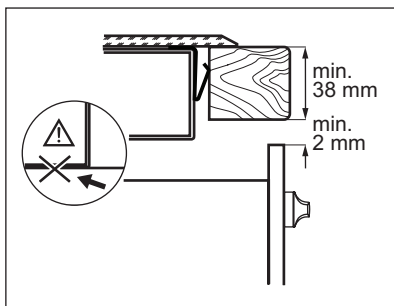
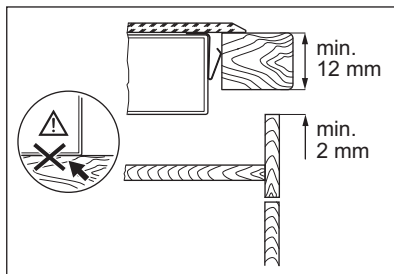
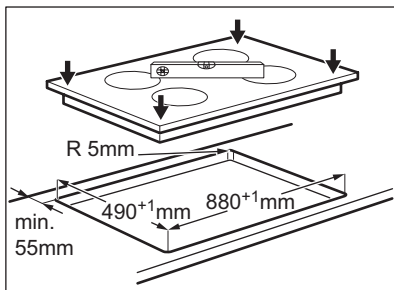
- Spotřebič se dodává s přípojovacím kabelem.
- Poškozený síťový kabel vyměňte za speciální kabel (typ H05BB-F max. teplota 90 °C; nebo vyšší). Obraťte se na místní autorizované servisní středisko.

## 8.4 Montáž



## 8.3 Aplikace těsnění




- Očistěte pracovní desku v místě výřezu.
- Dodaný těsnicí proužek nalepte na spodní hraně spotřebiče podél vnějšího okraje sklokeramického povrchu. Nenatahujte jej. Konce nařezaného proužku umístěte doprostřed na jedné straně. Když proužek nařezáte na příslušnou délku (přidejte několik milimetrů), oba konce přitlačte k sobě.



Pokud používáte ochrannou skříň (doplňkové příslušenství<sup>1)</sup>), není nutné zachovat přední prostor pro proudění vzduchu o šířce 2 mm a instalovat ochranné dno přímo pod spotřebičem. Ochrannou skříň nelze použít, pokud spotřebič instalujete nad troubou.

<sup>1)</sup> Ochranná skříň nemusí být v některých zemích v nabídce. Obratě se prosím na svého místního dodavatele.

## 9. TECHNICKÉ INFORMACE

Modell HK956970FB	Prod.Nr. 949 595 076 01
Typ 58 GCD E9 AU	220-240 V 50-60 Hz
Induction 11.1 kW	Made in Germany
Ser.Nr. ....	11.1 kW
AEG	  

### Výkon varných zón


Varná zóna	Nominální výkon (maximální nastavení teploty) [W]	Zapnutá funkce posílení výkonu [W]	Délka chodu funkce posílení výkonu [min]	Minimální průměr nádoby [mm]
Pravá zadní	2300 W	3200 W	10	125
Pravá přední	2300 W	3200 W	10	125
Uprostřed vzadu	2300 W	3200 W	10	125
Uprostřed vpředu	2300 W	3200 W	10	125
Levá zadní	2300 W	3200 W	10	125
Levá přední	2300 W	3200 W	10	125

Výkon varných zón se může nepatrně lišit od údajů uvedených v této tabulce.

Mění se na základě materiálu a průměru varných nádob.

## 10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem ♻️. Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.  
Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k

likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

## SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	21
2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	22
3. OPIS URZĄDZENIA .....	25
4. CODZIENNA EKSPLOATACJA .....	27
5. PRZYDATNE RADY I WSKAZÓWKI .....	30
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE .....	33
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	33
8. INSTALACJA .....	35
9. DANE TECHNICZNE .....	38

## Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na lekturę w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

**Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:**



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Zarejestruj swój produkt, aby uprościć jego obsługę serwisową:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## OBSŁUGA KLIENTA

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.



# 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi. Producent nie odpowiada za uszkodzenia i obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją. Należy zachować instrukcję wraz z urządzeniem do wykorzystania w przyszłości.

## 1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych



### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie uduszeniem lub odniesieniem obrażeń mogących skutkować trwałym kaleczeńiem.

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane przez dorosłą osobę lub osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie należy pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Wszystkie opakowania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci i zwierzęta nie powinny zbliżać się do pracującego lub stygnącego urządzenia. Łatwo dostępne elementy urządzenia mocno się nagrzewają.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w blokadę uruchomienia, zaleca się jej włączenie.
- Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci bez nadzoru dorosłych.

## 1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie oraz jego nieosłonięte elementy nagrzewają się podczas pracy do wysokiej temperatury. Nie dotykać elementów grzejnych.
- Nie sterować urządzeniem za pomocą zewnętrznego zegara ani niezależnego układu zdalnego sterowania.
- Pozostawienie bez nadzoru potraw zawierających tłuszcz lub olej na włączonej płycie grzejnej może być przyczyną pożaru.
- Nie gasić pożaru wodą – należy wyłączyć urządzenie, a następnie przykryć płomień pokrywą lub kocem gaśniczym.
- Nie przechowywać żadnych przedmiotów na powierzchni gotowania.
- Nie czyścić urządzenia za pomocą myjek parowych.
- Na powierzchni płyty grzejnej nie wolno kłaść przedmiotów metalowych, takich jak sztucce lub pokrywki do garnków, ponieważ mogą one bardzo się rozgrzać.
- Jeśli na powierzchni szkła ceramicznego pojawią się pęknięcia, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Po zakończeniu używania płyty należy wyłączyć pole grzejne za pomocą elementu sterującego. Nie polegać na działaniu układu wykrywania obecności naczyń.

## 2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 Instalacja



#### **OSTRZEŻENIE!**

Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dostarczoną wraz z urządzeniem.

- Zachować minimalne odstępów od innych urządzeń i mebli.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Zawsze używać rękawic ochronnych.
- Po przycięciu zabezpieczyć krawędzie blatu przed wilgocią za pomocą odpowiedniego uszczelnacza.
- Zabezpieczyć spód urządzenia przed dostępem pary i wilgoci.
- Nie instalować urządzenia przy drzwiach ani pod oknem. Zapobiegnie to możliwości strącenia gorącego naczynia z urządzenia przy otwieraniu okna lub drzwi.
- Instalując urządzenie nad szufladami należy zapewnić wystarczająco dużo miejsca między dolną częścią urządzenia a górną szufladą, aby umożliwić prawidłowy obieg powietrza.
- Pozostawić 2 mm przestrzeni wentylacyjnej między blatem roboczym a przednią częścią zamontowanego pod nim urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych brakiem odpowiedniej przestrzeni wentylacyjnej.
- Spód urządzenia może być gorący. Zalecamy zamontowanie pod urządzeniem niepalnej płyty uniemożliwiającej dostęp do urządzenia od spodu

## Podłączenie do sieci elektrycznej



### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Wszystkie połączenia elektryczne muszą być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Urządzenie musi być uziemione.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności upewnić się, że urządzenie jest odłączone od zasilania.
- Użyć odpowiedniego przewodu zasilającego.
- Nie dopuszczać do splecania przewodów elektrycznych.
- Podczas podłączania urządzenia do gniazda sieciowego upewnić się, że

przewód zasilający lub jego wtyczka (jeśli dotyczy) nie będzie dotykać rozgrzanych elementów urządzenia lub naczyń.

- Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zainstalowane. Luźny lub niewłaściwy przewód zasilający bądź wtyczka (jeśli dotyczy) może być przyczyną przegrzania styków.
- Upewnić się, że zostało zainstalowane zabezpieczenie przed porażeniem prądem.
- Przewód zasilający należy przymocować obejmą w celu jego mechanicznego odciążenia.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić wtyczki (jeśli dotyczy) ani przewodu zasilającego. Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy zlecić przedstawicielowi serwisu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.
- W instalacji elektrycznej należy zastosować wyłącznik obwodu umożliwiający odłączenie urządzenia od zasilania na wszystkich biegunach. Wyłącznik obwodu musi mieć rozwarcie styków wynoszące minimum 3 mm.
- Konieczne jest zastosowanie odpowiednich wyłączników obwodu zasilania: wyłączniki automatyczne, bezpieczniki topikowe (typu wykręcane — wyjmowane z oprawki), wyłączniki różnicowo-prądowe (RCD) oraz styczniki.

## 2.2 Zastosowanie



### **OSTRZEŻENIE!**

Zagrożenie odniesienia obrażeń ciała, oparzenia lub porażenia prądem.

- Z urządzenia należy korzystać w warunkach domowych.
- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami lub jeśli ma ono kontakt z wodą.
- Nie kłaść sztućców ani pokrywek naczyń na polach grzejnych. Mogą one stać się gorące.

- Po każdym użyciu wyłączyć pole grzejne. Nie polegać na działaniu układu wykrywania obecności naczyń.
- Nie używać urządzenia jako powierzchni roboczej ani miejsca do przechowywania przedmiotów.
- Jeśli na powierzchni urządzenia pojawia się pęknięcia, należy natychmiast odłączyć je od zasilania. Pozwoli to uniknąć zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym.
- Gdy urządzenie jest włączone, użytkownicy z wszczepionym rozrusznikiem serca nie powinni zbliżać się do indukcyjnych pól grzejnych na odległość mniejszą niż 30 cm.



### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie pożarem lub eksplozją.

- Pod wpływem wysokiej temperatury tłuszcze i olej mogą uwalniać łatwopalne opary. Podczas podgrzewania tłuszczy i oleju nie wolno zbliżać do nich źródeł ognia ani rozgrzanych przedmiotów.
- Opary uwalniane przez gorący olej mogą ulec samoczynnemu zapłonowi.
- Zużyty olej zawierający pozostałości produktów spożywczych ma niższą temperaturę zapłonu niż świeży olej.
- Nie umieszczać łatwopalnych produktów lub przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w urządzeniu, na nim lub w jego pobliżu.



### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie uszkodzenia urządzenia.

- Nie stawiać gorących naczyń na panelu sterowania.
- Nie dopuszczać do wygotowania się potraw.
- Nie dopuszczać do upadku naczyń ani innych przedmiotów na powierzchnię

urządzenia. Może to spowodować jej uszkodzenie.

- Nie włączać pól grzejnych bez naczyń ani z pustymi naczyniami.
- Nie kłaść na urządzeniu folii aluminiowej.
- Naczynia żeliwne, aluminiowe lub ze zniszczonym spodem mogą spowodować zarysowanie szkła ceramicznego. Dlatego nie należy przesuwac ich po powierzchni.

## 2.3 Konserwacja i czyszczenie



### **OSTRZEŻENIE!**

Występuje zagrożenie uszkodzenia urządzenia.

- Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, należy regularnie ją czyścić.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.

## 2.4 Utylizacja

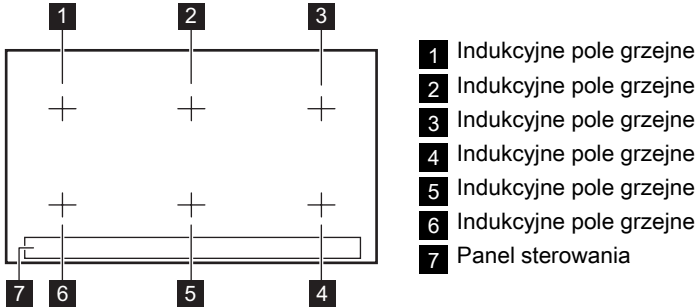


### **OSTRZEŻENIE!**

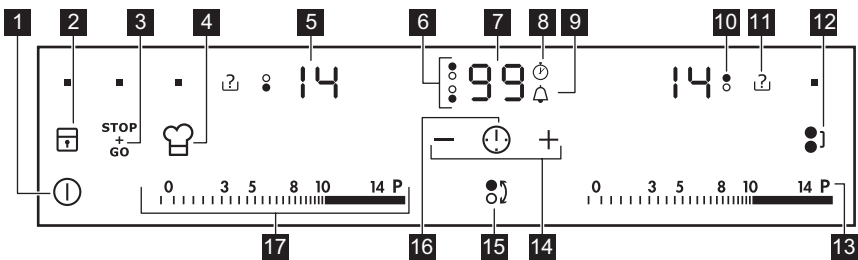
Występuje zagrożenie odniesienia obrażeń ciała lub uduszenia.

- Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.

### 3. OPIS URZĄDZENIA



#### 3.1 Układ panelu sterowania



Urządzenie obsługuje się, dotykając pól czujników. Wyświetlacz, wskaźniki i sygnały dźwiękowe informują użytkownika o włączonych funkcjach.

pole czujnika	funkcja
1	Włączanie i wyłączenie urządzenia.
2	Blokowanie i odblokowanie panelu sterowania.
3	Włączanie i wyłączenie funkcji STOP+GO.
4	Włączanie funkcji Chef.
5 Wskazanie mocy grzania	Wskazuje ustawienie mocy grzania.
6 Wskaźniki funkcji zegara dla poszczególnych pól grzejnych	Wskazują, dla którego pola ustawiono czas.
7 Wyświetlacz zegara	Pokazuje czas w minutach.
8	Informuje o działaniu funkcji stopera (od 1 do 59 minut).
9	Informuje o działaniu funkcji wyłącznika czasowego (od 1 do 99 minut) lub minutnika.

	pole czujnika	funkcja
10		Wskazuje, dla którego pola ustawiono moc grzania.
11		Informuje o użyciu nieodpowiedniego naczynia, zbyt małej średnicy jego podstawy lub braku naczynia w polu grzejnym.
12		Włączanie i wyłączanie funkcji Bridge.
13		Włączanie i wyłączanie funkcji Power.
14		Przedłużanie lub skracanie czasu.
15		Wybór pola grzejnego dla funkcji zegara.
16		Ustawianie funkcji zegara.
17	Pasek regulacji	Służy do ustawiania mocy grzania.

### 3.2 Wskazania ustawień mocy grzania

Wskazanie	Opis
	Pole grzejne jest wyłączone.
	Pole grzejne jest włączone.
	Włączona jest funkcja $\text{STOP} \frac{+}{60}$ .
	Włączona jest funkcja automatycznego podgrzewania.
	Włączona jest funkcja Power.
	Nieprawidłowe działanie.
	OptiHeat Control (3-stopniowy wskaźnik ciepła resztkowego): kontynuacja gotowania/podtrzymywanie ciepła/ciepło resztkowe.
	Włączona jest blokada/blokada uruchomienia.
	Na polu grzejnym umieszczono nieodpowiednie lub zbyt małe naczynie, bądź nie umieszczono na nim żadnego naczynia.
	Uruchomiła się funkcja samoczynnego wyłączenia.

### 3.3 OptiHeat Control (3-stopniowy wskaźnik ciepła resztkowego):



#### OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie poparzenia ciepłem resztkowym!

OptiHeat Control wskazuje poziom ciepła resztkowego. Indukcyjne pola grzejne wytwarzają ciepło wymagane do przyrządzenia potraw bezpośrednio w dnie naczynia. Powierzchnia ceramiczna jest nagrzewana przez ciepło pochodzące z naczyń.

## 4. CODZIENNA EKSPLOATACJA

### 4.1 Włączanie i wyłączenie

Dotknąć **1** przez 1 sekundę, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

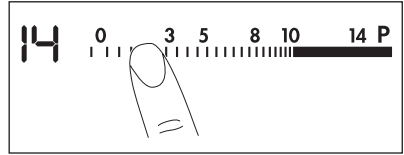
### 4.2 Samoczynne wyłączenie

**Funkcja ta powoduje samoczynne wyłączenie urządzenia, gdy:**

- Wszystkie pola grzejne są wyłączone (**0**).
- Po włączeniu urządzenia nie ustawiono mocy grzania.
- Panel sterowania został zalany lub przez ponad 10 sekund znajduje się na nim jakiś przedmiot (garnek, ściereczka itp). Rozlega się sygnał dźwiękowy i urządzenie wyłącza się. Należy usunąć przedmiot lub wyczyścić panel sterowania.
- Urządzenie uległo nadmiernemu rozgrzaniu (np. gdy wygotowała się zawartość naczynia). Przed ponownym użyciem urządzenia należy odczekać, aż pole grzejne ostygnie.
- Użyto nieodpowiedniego naczynia. Pojawia się symbol **F**, a po upływie 2 minut pole grzejne wyłącza się samoczynnie.
- Nie wyłączono pola grzejnego lub nie zmieniono mocy grzania. Po pewnym czasie pojawia się **-** i urządzenie wyłącza się. Patrz poniżej.
- Zależność między ustawieniami mocy grzania a czasem samoczynnego wyłączenia:
  - **0**, **1** - **3** — 6 godzin
  - **4** - **7** — 5 godzin
  - **8** - **9** — 4 godziny
  - **10** - **14** — 1,5 godziny

### 4.3 Ustawienie mocy grzania

Dotknąć paska regulacji w miejscu odpowiadającym wybranej mocy grzania. Aby zmienić ustawienie, należy przesunąć palec wzdłuż paska regulacji. Nie zwalniać dotyku, aż do ustawienia wybranej mocy grzania. Na wyświetlaczu pojawi się ustawienie mocy grzania.



Zaleca się, aby naczynia o średnicy większej niż 180 mm umieszczać na tylnych polach grzejnych.

### 4.4 Funkcja Bridge

Funkcja Bridge łączy dwa pola grzejne, które działają jak jedno pole grzejne. Z funkcji tej można skorzystać gotując w naczyniach o średnicy przekraczającej 260 mm.

Najpierw należy ustawić moc grzania jednego z pól grzejnych.

Aby włączyć funkcję Bridge, należy dotknąć **1** – włączy się odpowiedni wskaźnik. Aby ustawić lub zmienić ustawienie mocy grzania, należy dotknąć jednego z pól czujników.

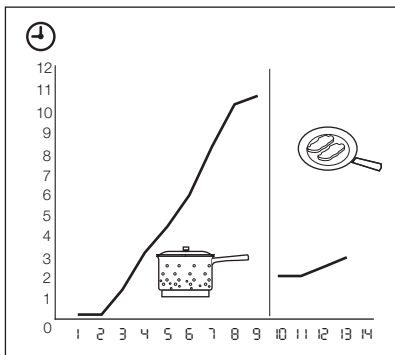
Aby wyłączyć funkcję Bridge, należy dotknąć **1** – wskaźnik wyłączy się. Pola grzejne będą działać niezależnie od siebie.

### 4.5 Automatyczne podgrzewanie

Włączenie funkcji automatycznego podgrzewania umożliwia, w razie potrzeby, wstępne podgrzanie potrawy w krótszym czasie. Funkcja ta uruchamia na pewien czas największą moc grzania (patrz wykres), a następnie zmniejsza ją do wybranego poziomu.

Aby włączyć funkcję automatycznego podgrzewania pola grzejnego:

1. Dotknąć **P** (na wyświetlaczu pojawi się **P**).
2. Szybko dotknąć żądanego ustawienia mocy grzania. Po upływie 3 sekund na wyświetlaczu pojawi się **R**. Aby wyłączyć tę funkcję, należy zmienić ustawienie mocy grzania.

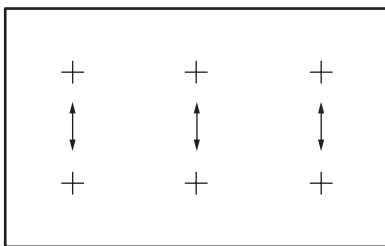


## 4.6 Funkcja Power

Funkcja Power zapewnia dodatkową moc indukcyjnym polom grzejnym. Funkcja Power może być włączona przez ograniczony czas (patrz rozdział „Dane techniczne”). Po tym czasie indukcyjne pole grzejne automatycznie przełącza się na najwyższą moc grzania. W celu włączenia funkcji należy dotknąć **P** — wyświetli się **P**. Aby wyłączyć tę funkcję, należy zmienić ustawienie mocy grzania.

## 4.7 Zarządzanie energią

Funkcja zarządzania energią dzieli moc między dwa pola grzejne w parze (patrz rysunek). Funkcja Power zwiększa do maksimum moc jednego pola grzejnego w parze. Moc drugiego pola grzejnego zostaje automatycznie zmniejszona. Wskazanie dla pola o zmniejszonej mocy grzania zmienia się w zakresie dwóch poziomów.



## 4.8 Funkcja Chef

Funkcja Chef uruchamia wszystkie pola grzejne oraz automatycznie włącza funkcję Bridge dla wszystkich pól. Po urucho-

mieniu funkcji wybierane jest takie samo ustawienie mocy grzejnej, jakie było wybrane ostatnim razem.

Przy pierwszym włączeniu dla lewej pary pól grzejnych ustawiany jest poziom **14**, dla środkowej pary poziom **9**, a dla prawej pary poziom **3**.

### Aby włączyć funkcję:

- Dotknąć — włączy się odpowiedni wskaźnik. Wszystkie pola grzejne będą działać przez 9 minut. Jeśli pola grzejne pozostaną puste, wyświetli się symbol . Po upływie 9 minut rozlegnie się sygnał dźwiękowy i puste pola grzejne zostaną przestawione na poziom **0**.

### Aby wznowić działanie funkcji:

- Dotknąć , aby włożyć naczynie lub przestawić je na wyłączoną parę pól grzejnych.

### Aby wyłączyć funkcję:

- Dotknąć , aby wyłączyć funkcję Chef dla wybranych pól grzejnych i przywrócić ostatnio ustawioną moc grzania dla tej pary pól. Wskaźnik wyłączy się.
- Ustawić moc grzania na poziomie **0** lub pozwolić, by wyłącznik czasowy wyłączył pola grzejne. Wskaźnik wyłączy się.



Gdy funkcja Chef jest wyłączona, czas działania funkcji wykrywania naczyń wynosi 2 minuty.

## 4.9 Zegar

### Wyłącznik czasowy.












Wyłącznik czasowy służy do określenia czasu pracy każdego pola grzejnego tylko podczas aktualnego grzania.


**Wyłącznik czasowy należy ustawić po wybraniu pola grzejnego.**



Wybór funkcji zegara jest możliwy dla pól grzejnych, które są włączone i gdy ustawiona jest moc grzania.




- **Wybór pola grzejnego:** dotknąć kilkakrotnie , aż włączy się wskaźnik odpowiedniego pola grzejnego.  
Gdy ta funkcja jest włączona, wyświetla się symbol .
- **Aby włączyć wyłącznik czasowy:** dotknąć  zegara, aby ustawić czas (  minut). Gdy lampka kontrolna pola grzejnego zaczyna migać wolno, rozpoczyna się odliczanie czasu.
- **Aby wyświetlić pozostały czas:** ustawić pole grzejne, dotykając . Wskaźnik pola grzejnego zacznie szybko migać. Wyświetlacz wyświetli pozostały czas.
- **Aby zmienić ustawienie wyłącznika czasowego:** wybrać pole grzejne za pomocą , a następnie dotknąć  lub .
- **Aby wyłączyć wyłącznik czasowy:** wybrać pole grzejne za pomocą , a następnie dotknąć . Rozpocznie się odliczanie ustawionego czasu do . Wskaźnik pola grzejnego wyłączy się.


Gdy odliczanie wyłącznika czasowego dobiegnie końca, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zacznie migać symbol . Pole grzejne wyłączy się.

- **Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy:** dotknąć .

## Stoper

Stoper umożliwia monitorowanie czasu pracy pola grzejnego.


- **Wybór pola grzejnego (jeżeli włączonych jest więcej pól grzejnych):** dotknąć kilkakrotnie , aż włączy się wskaźnik odpowiedniego pola grzejnego.

Gdy ta funkcja jest włączona, wyświetla się symbol .






- **Aby włączyć stoper:**

Dotknąć .

Zniknie symbol  i pojawi się .

- **Aby zobaczyć, jak długo działa pole grzejne:** ustawić pole grzejne, dotykając . Wskaźnik pola grzejnego zacznie szybko migać. Na wyświetlaczu pojawi się czas działania pola grzejnego. W ciągu pierwszej minuty czas bę-


dzie wyświetlany w sekundach; po upływie pierwszej minuty czas będzie wyświetlany w minutach. Wyświetlacz pokazuje czas pracy tego pola grzejnego, które było włączone najdłużej.




- **Aby wyłączyć stoper:** ustawić pole grzejne dotykając , a następnie dotknąć  lub , aby wyłączyć zegar. Zniknie symbol  i pojawi się .



Gdy jednocześnie włączone są obie funkcje zegara, wyświetlacz pokazuje najpierw funkcję wyłącznika czasowego.


## Minutnik.

Gdy pola grzejne nie są włączone, zegara można używać jako **minutnika**. Dotknąć .

Dotknąć  lub  zegara, aby ustawić czas. Gdy odliczanie zegara dobiegnie końca, rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zacznie migać symbol .


- **Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy:** dotknąć .

## 4.10 STOP+GO


Funkcja  $\text{STOP}_{\text{GO}}$  służy do przestawiania wszystkich włączonych pól grzejnych na najniższą moc grzania ().

Gdy działa funkcja  $\text{STOP}_{\text{GO}}$ , nie można zmienić ustawienia mocy grzania.

Funkcja  $\text{STOP}_{\text{GO}}$  nie blokuje funkcji zegara.



- **Aby włączyć tę funkcję,** należy dotknąć symbolu  $\text{STOP}_{\text{GO}}$ . Pojawi się symbol .
- **Aby wyłączyć tę funkcję,** należy dotknąć  $\text{STOP}_{\text{GO}}$ . Wyświetli się ustawiona poprzednio moc grzania.

## 4.11 Blokada


Gdy włączone są pola grzejne, istnieje możliwość zablokowania panelu sterowania z wyjątkiem . Zapobiega to przypadkowej zmianie ustawienia mocy grzania.

Najpierw należy ustawić moc grzania.

Aby włączyć tę funkcję, należy dotknąć

. Na 4 sekundy zaświeci się symbol .





Zegar pozostanie włączony.

Aby wyłączyć tę funkcję, należy dotknąć . Pojawi się wskazanie ustawionej wcześniej mocy grzania. Zatrzymanie pracy urządzenia spowoduje również wyłączenie tej funkcji.





## 4.12 Blokada uruchomienia

Ta funkcja zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.





### Włączanie blokady uruchomienia

- Włączyć urządzenie dotykając .
- **Nie ustawiać mocy grzania.**
- Dotknąć  i przytrzymać przez 4 sekundy. Zaświeci się symbol .
- Wyłączyć urządzenie dotykając .

### Wyłączanie blokady uruchomienia

- Włączyć urządzenie dotykając .
- **Nie ustawiać mocy grzania.** Dotknąć  i przytrzymać przez 4 sekundy. Zaświeci się symbol .
- Wyłączyć urządzenie dotykając .






### Tymczasowe wyłączenie blokady uruchomienia na czas jednego cyklu gotowania

- Włączyć urządzenie dotykając .
- Zaświeci się symbol .
- Dotknąć  i przytrzymać przez 4 sekundy. **W ciągu 10 sekund ustawić moc grzania.** Teraz można korzystać z urządzenia.
- Po wyłączeniu urządzenia poprzez dotknięcie , blokada uruchomienia zostanie przywrócona.


## 4.13 OffSound Control (Wyłączanie i włączanie dźwięku)

### Wyłączanie dźwięku

Wyłączyć urządzenie.






Dotknąć symbolu  na 3 sekundy. Wyświetlacz zaświeci się i zgaśnie. Dotknąć  na 3 sekundy. Zaświeci się  i włączy się sygnał dźwiękowy. Dotknąć , zaświeci się , wyłączy się sygnał dźwiękowy.

Gdy ta funkcja jest aktywna, emitowane są dźwięki jedynie w następujących sytuacjach:

- po dotknięciu symbolu .
- po zakończeniu odliczania minutnika
- wyłącznik czasowy wyłącza się
- po położeniu dowolnego przedmiotu na panelu sterowania.

### Włączanie dźwięków

Wyłączyć urządzenie.

Dotknąć symbolu  na 3 sekundy. Wyświetlacz zaświeci się i zgaśnie. Dotknąć  na 3 sekundy. Zaświeci się , ponieważ wyłączył się sygnał dźwiękowy. Dotknąć , zaświeci się . Rozlega się sygnał dźwiękowy.

## 5. PRZYDATNE RADY I WSKAZÓWKI



### INDUKCYJNE POLA GRZEJNE

Silne pole elektromagnetyczne generowane przez indukcyjne pole grzejne nagrzewa naczynie w bardzo krótkim czasie.



Do gotowania na indukcyjnych polach grzejnych należy używać wyłącznie odpowiednich naczyń.

### Materiał, z którego wykonane są naczynia

- **odpowiedni:** żeliwo, stal, stal emaliowana, stal nierdzewna, dno wielowar-

stwowe (odpowiednio oznaczone przez producenta).

- **nieodpowiedni:** aluminium, miedź, mosiądz, szkło, ceramika, porcelana.

### Naczynie nadaje się do stosowania na płycie indukcyjnej, jeżeli...

- ... możliwe jest szybkie zagotowanie niewielkiej ilości wody w naczyniu ustawionym na polu grzejnym ustawionym na maksymalną moc,
- ... magnes przywiera do dna naczynia.



**Dno naczynia** powinno być możliwe jak najbardziej grube i płaskie.

## 5.2 Korzystanie z pól grzejnych



### UWAGA

Ustawić naczynie na krzyżku znajdującym się na polu grzejnym, na którym odbywa się gotowanie. Zakryć cały krzyżek. Magnetyczna część dna naczynia musi mieć średnicę minimum 125 mm. Indukcyjne pola grzejne dostosowują się automatycznie do wielkości dna naczynia. Można stosować duże naczynia, ustawiając je jednocześnie na dwóch polach grzejnych.

## 5.3 Odgłosy podczas ogrzewania

### Jeżeli słychać

- odgłos trzaskania: naczynie jest wykonane z różnych materiałów (konstrukcja wielowarstwowa).
- odgłos gwizdania: jedno lub więcej pól grzejnych jest ustawione na wysoką moc grzania, a naczynia są wykonane z różnych materiałów (konstrukcja wielowarstwowa).
- odgłos brzęczenia: ustawiona jest wysoka moc grzania.
- odgłos klikania: następuje przełączenie elektryczne.
- odgłos syczenia, brzęczenia: uruchomiony jest wentylator.

**Odgłosy te są normalnym zjawiskiem i nie świadczą o usterce urządzenia.**

## 5.4 Oszczędzanie energii



Jak oszczędzać energię

- W miarę możliwości należy zawsze przykrywać naczynia pokrywką.
- Naczynie do gotowania należy postawić na polu grzejnym przed jego włączeniem.
- Ciepło resztkowe można wykorzystać do podtrzymywania ciepła potraw lub roztopiania składników.



Sprawność pola grzejnego

Sprawność pola grzejnego zależy od średnicy dna naczynia. Naczynie o średnicy dna mniejszej niż minimalna pochłania tylko część energii generowanej przez pole grzejne. Informacje dotyczące minimalnej średnicy dna naczyń znajdują się w rozdziale „Dane techniczne”.

## 5.5 Öko Timer (zegar eko)




Aby oszczędzać energię, grzałka pola grzejnego wyłącza się zanim zabrzmiał sygnał wyłącznika czasowego. Różnica w czasie pracy urządzenia zależy od ustawionego poziomu mocy grzania oraz czasu gotowania.

## 5.6 Przykłady zastosowań

Zależność między ustawieniem mocy grzania a zużyciem energii elektrycznej przez pole grzejne nie jest liniowa. Zwiększenie mocy grzania nie powoduje proporcjonalnego zwiększenia zużycia energii elektrycznej przez pole grzejne. Oznacza to, że przy ustawieniu średniej mocy grzania pole grzejne wykorzystuje mniej niż połowę swojej mocy.



Dane przedstawione w tabeli mają wyłącznie charakter orientacyjny.

Us-ta-wie-nie mo-cy grz-a-ni-a	Zastosowanie:	Czas	Wskazówki	Znamiono-we zużycie energii elektrycznej
 1	Podtrzymywanie ciepła ugotowanej potrawy	zależnie od potrzeb	Przykryć naczynie	3 %
1 - 3	Sos holenderski, roz-tapianie: masła, czekolady, żelatyny	5-25 min	Mieszać od czasu do czasu	3 – 8 %
1 - 3	Ścinanie: puszystych omletów, jajek smażonych	10-40 min	Gotować pod przykryciem	3 – 8 %
3 - 5	Gotowanie ryżu lub potraw mlecznych, podgrzewanie gotowych potraw	25-50 min	Włączyć przynajmniej dwukrotnie więcej płynu niż ryżu; potrawy mleczne mieszać od czasu do czasu	8 – 13 %
5 - 7	Gotowanie na parze warzyw, ryb, mięsa	20-45 min	Dodać kilka łyżek płynu	13 – 18 %
7 - 9	Gotowanie ziemniaków na parze	20-60 min	Użyć maksymalnie 0,25 litra wody na 750 g ziemniaków	18 – 25 %
7 - 9	Gotowanie większej ilości potraw, dań duszonych i zup	60-150 min	Do 3 litrów wody + składniki	18 – 25 %
9 - 12	Delikatne smażenie: eskalopków, cordon bleu z cielęciny, kotletów, bryzoli, kielbasek, wątróbki, zasmażek, jajek, naleśników, pączków	w razie potrzeby	Obrócić po upływie połowy czasu	25 – 45 %
12 - 13	Intensywne smażenie, zapiekane mięso i ziemniaki, polędwicy, steków	5-15 min	Obrócić po upływie połowy czasu	45 – 64 %
14	Gotowanie wody, gotowanie makaronu, obsmażanie mięsa (gulasz, mięso duszone w sosie własnym), smażenie frytek			100 %
<b>P</b>	Gotowanie dużej ilości wody. Funkcja Power jest włączona.			

## 6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Urządzenie należy oczyścić po każdym użyciu.  
Zawsze używać naczyń z czystym dnem.



Zarysowania lub ciemne plamy na płycie ceramicznej nie mają wpływu na działanie urządzenia.

### Usuwanie zabrudzeń:

- **Usuwać natychmiast:** stopiony plastik, folię oraz zabrudzenia z potraw zawierających cukier. W przeciwnym razie zabrudzenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Użyć specjalnego skrobaka do szkła. Przyłożyć skrobak pod ostrym kątem do szklanej powierzchni i przesuwając po niej ostrzem.
- **Usunąć, gdy urządzenie wystarczająco ostygnie:** ślady osadu kamienia i wody, plamy tłuszczu, metaliczne odbarwienia. Użyć specjalnego środka czyszczącego do szkła ceramicznego lub stali nierdzewnej.
- Przetrzeć urządzenie wilgotną szmatką z dodatkiem detergentu.
- Na koniec **wytrzeć urządzenie do sucha czystą ściereczką.**

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można uruchomić urządzenia lub sterować nim.		Ponownie uruchomić urządzenie i w ciągu maksymalnie 10 sekund ustawić moc grzania.
	Dotknięto równocześnie dwóch lub więcej pól czujników.	Dotknąć tylko jedno pole czujnika.
	Włączona jest funkcja STOP+GO.	Patrz rozdział „Codzienna eksploatacja”.
	Na panelu sterowania znajdują się plamy tłuszczu lub woda.	Wyczyścić panel sterowania.
Rozlega się sygnał dźwiękowy i urządzenie wyłącza się. Gdy urządzenie jest wyłączone, rozlega się sygnał dźwiękowy.	Zakryto jedno lub więcej pól czujników.	Usunąć przedmiot z pól czujników.
Urządzenie wyłącza się.	Położono przedmiot na polu czujnika ①.	Zdjąć przedmiot z pola czujnika.
Wskaźnik ciepła resztkowego nie włącza się.	Pole grzejne nie jest gorące, ponieważ krótko działało.	Jeśli pole grzejne działało wystarczająco długo, aby się rozgrzało, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie działa funkcja automatycznego podgrzewania.	Pole grzejne jest gorące.	Należy odczekać, aż pole grzejne odpowiednio wystygnie.
	Ustawiono maksymalną moc grzania.	Maksymalna moc grzania jest równa mocy uruchamianej przy włączeniu funkcji automatycznego podgrzewania.
Moc grzania przełącza się między dwoma poziomami.	Włączona jest funkcja zarządzania energią.	Patrz „Zarządzanie energią”.
Pola czujników nagrzewają się.	Naczynie jest zbyt duże lub ustawione zbyt blisko elementów sterowania.	Jeśli to konieczne, duże naczynia należy ustawić na tylnych polach grzejnych.
Brak sygnałów dźwiękowych podczas dotyknięcia pól czujników na panelu.	Sygnały dźwiękowe są wyłączone.	Włączyć sygnały dźwiękowe (patrz „Wyłączenie dźwięku sterowania”).
Wyświetla się  .	Włączona jest funkcja samoczynnego wyłączenia.	Wyłączyć urządzenie i włączyć je ponownie.
Wyświetla się  .	Włączona jest funkcja blokady uruchomienia lub blokady.	Patrz rozdział „Codzienna eksploatacja”.
Wyświetla się  .	Na polu grzejnym nie ma naczynia.	Postawić naczynie na polu grzejnym.
	Użyto niewłaściwego naczynia.	Użyć odpowiedniego naczynia.
	Średnica dna naczynia jest za mała w stosunku do pola grzejnego.	Stosować naczynia o odpowiednich wymiarach.
	Naczynie nie zakrywa kwadratu/krzyżyka.	Zakryć cały kwadrat/krzyżyk.
Wyświetla się  oraz liczba.	Urządzenie wykryło błąd.	Odłączyć urządzenie na pewien czas od zasilania. Odłączyć bezpiecznik w domowej instalacji elektrycznej. Podłączyć ponownie. Jeśli wskazanie  pojawi się ponownie, należy skontaktować się z serwisem.
Wyświetla się  .	Podłączenie do sieci elektrycznej jest nieprawidłowe. Napięcie zasilania jest poza zakresem.	Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem, który sprawdzi instalację.

Problem	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Wyświetla się <b>E4</b> .	Urządzenie wykryło błąd, ponieważ wygotowała się zawartość naczynia. Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem pól grzejnych oraz funkcja samoczynnego wyłączenia.	Wyłączyć urządzenie. Zdjąć gorące naczynie. Po upływie około 30 sekund ponownie włączyć pole grzejne. Jeśli problem był związany z naczyniem, z wyświetlacza zniknie komunikat o błędzie, ale może nadal świecić się wskaźnik ciepła resztkowego. Należy odczekać, aż naczynie wystarczająco ostygnie i sprawdzić, czy jest ono odpowiednie, korzystając z informacji zawartych w rozdziale „Naczynia do indukcyjnych pól grzejnych”.
<b>E7</b>	Wentylator chłodzący zablokował się.	Sprawdzić, czy jakiś przedmiot blokuje wentylator chłodzący. Jeśli komunikat o błędzie pojawi się ponownie, należy skontaktować się z serwisem.
Wyświetla się <b>E8</b> .	Podłączenie do sieci elektrycznej jest nieprawidłowe. Urządzenie podłączono tylko do jednej fazy.	Podłączyć urządzenie zgodnie ze schematem połączeń.

Jeśli powyższe rozwiązania nie pomogą w rozwiązaniu problemu, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym punktem serwisowym. Należy podać dane z tabliczki znamionowej: kod szkła ceramicznego składający się z trzech znaków (znajdujący się w rogu powierzchni szklanej) oraz wyświetlany komunikat o błędzie.

Należy sprawdzić, czy urządzenie było użytkowane prawidłowo. W przeciwnym razie interwencja pracownika serwisu lub sprzedawcy może być płatna nawet w okresie gwarancyjnym. Informacje dotyczące obsługi klienta oraz warunków gwarancji znajdują się w broszurze gwarancyjnej.

## 8. INSTALACJA



### OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.



Przed instalacją

Przed instalacją urządzenia należy spisać wskazane poniżej dane z tabliczki znamionowej. Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie obudowy urządzenia.

- Model .....

- Numer produktu .....
- Numer seryjny .....

## 8.1 Urządzenia do zabudowy

- Urządzeń do zabudowy wolno używać dopiero po ich zamontowaniu w odpowiednich szafkach lub blatach roboczych spełniających wymogi stosownych norm.

## 8.2 Przewód zasilający

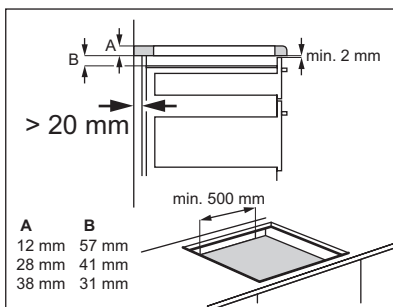
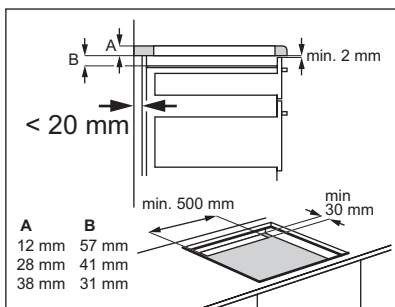
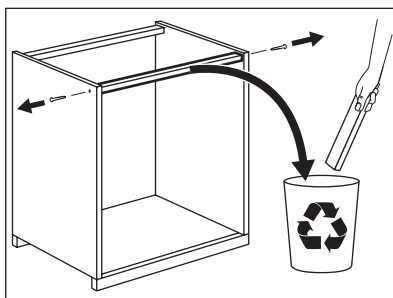
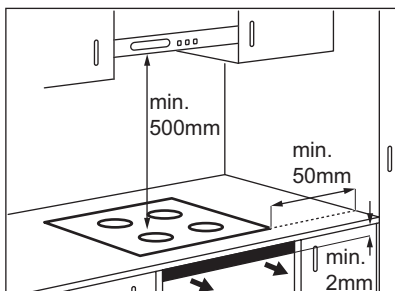
- Urządzenie jest dostarczane z przewodem zasilającym.
- Wymienić uszkodzony przewód zasilający na nowy przewód specjalny (typu H05BB-F o wartości  $T_{max} 90^{\circ}C$  lub

wyższej). Należy skontaktować się w tym celu z lokalnym punktem serwisowym.

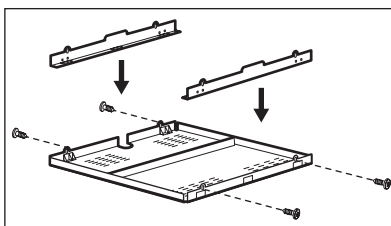
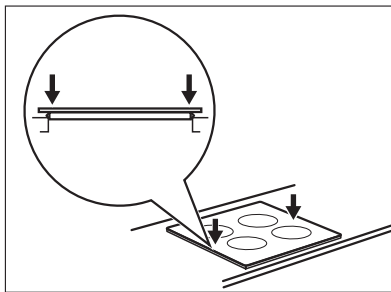
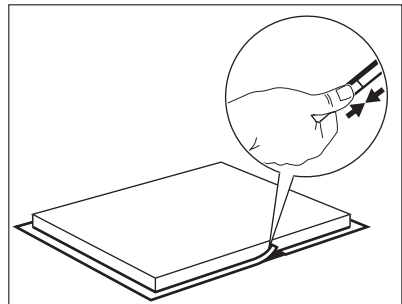
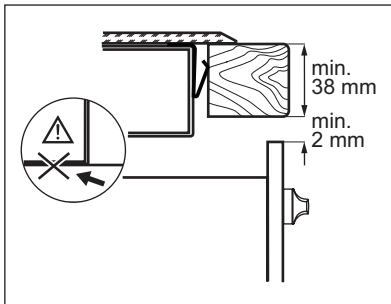
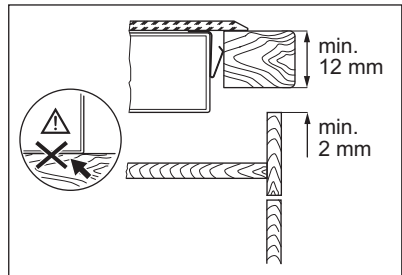
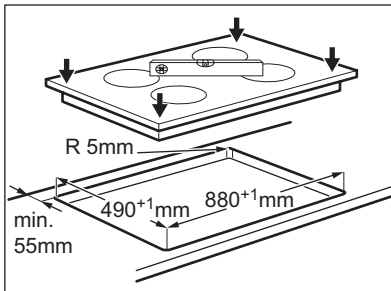
## 8.3 Montaż uszczelki.

- Oczyszczyć blat roboczy w miejscu wykonania wycięcia.
- Przykleić dołączoną taśmę uszczelniającą wokół dolnej krawędzi urządzenia, wzdłuż zewnętrznej krawędzi szkła ceramicznego. Nie naciągać taśmy. Styk końców taśmy powinien znaleźć się pośrodku jednego z boków płyty. Po przycięciu taśmy (z zapasem kilku milimetrów) połączyć jej oba końce ze sobą.

## 8.4 Montaż










W przypadku zastosowania kasety ochronnej (wyposażenie dodatkowe<sup>1)</sup>) nie ma konieczności pozostawienia 2 mm przestrzeni wentylacyjnej z przodu, jak również montażu przegrody zabezpieczającej bezpośrednio pod urządzeniem.

W przypadku montażu urządzenia nad piekarnikiem nie można użyć kasety ochronnej.

<sup>1)</sup> Wyposażenie dodatkowe w postaci kasety ochronnej może być niedostępne w niektórych krajach. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się z miejscowym dostawcą.

## 9. DANE TECHNICZNE

Modell HK956970FB	Prod.Nr. 949 595 076 01
Typ 58 GCD E9 AU	220-240 V 50-60 Hz
Induction 11.1 kW	Made in Germany
Ser.Nr. ....	11.1 kW
AEG	  

### Moc pól grzejnych


Pole grzejne	Moc znamionowa (maksymalna moc grzania) [W]	Z włączoną funkcją Power [W]	Maksymalny czas działania funkcji Power [min]	Minimalna średnica naczynia [mm]
Prawe tylne	2300 W	3200 W	10	125
Prawe przednie	2300 W	3200 W	10	125
Środkowe tylne	2300 W	3200 W	10	125
Środkowe przednie	2300 W	3200 W	10	125
Lewe tylne	2300 W	3200 W	10	125
Lewe przednie	2300 W	3200 W	10	125

Moc pól grzejnych może w niewielkim zakresie odbiegać od wartości podanych w tabeli. Zmiany te zależą od wymiarów

naczynia oraz materiału, z którego zostało wykonane.

## 10. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem ♻️ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby

chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

# OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE .....	40
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	41
3. POPIS VÝROBKU .....	43
4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE .....	45
5. UŽITOČNÉ RADY A TIPY .....	49
6. OŠETROVANIE A ČISTENIE .....	51
7. RIEŠENIE PROBLÉMOV .....	51
8. INŠTALÁCIA .....	54
9. TECHNICKÉ INFORMÁCIE .....	56

## PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomoci inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastností, ktoré u bežných spotrebičoch nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

**Navštívte našu stránku, kde nájdete:**



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.  
Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.  
Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.



Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

# 1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

## 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



### **VAROVANIE**

Nebezpečenstvo udusenía, poranenia alebo trvalého postihnutia.

- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí môžu tento spotrebič používať len vtedy, ak sú pod dozorom dospelšej osoby alebo osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Nedovoľte deťom ani domácim zvieratám priblížiť sa k spotrebiču počas prevádzky alebo keď je horúci. Prístupné časti sú horúce.
- Ak má spotrebič detskú poistku, odporúčame ju zapnúť.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Spotrebič a jeho prístupné časti sa počas používania môžu veľmi zahrievať. Nedotýkajte sa výhrevných teľies.
- Spotrebič nepoužívajte prostredníctvom externého časovača ani samostatného diaľkového ovládania.

- Varenie na varnom paneli s tukom alebo olejom bez dohľadu môže byť nebezpečné a môže spôsobiť požiar.
- Nikdy sa nepokúšajte zahasit' oheň vodou, ale vypnite spotrebič a potom zakryte plameň, napr. pokrievkou alebo nehorľavou pokrývkou.
- Na varnom povrchu nenechávajte žiadne predmety.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte parné čističe.
- Kovové predmety, napríklad nože, vidličky, lyžice a pokrievky by sa nemali klásť na povrch varného panela, pretože sa môžu rozpáliť.
- Ak je sklokeramický povrch prasknutý, vypnite spotrebič, aby ste vylúčili možnosť úrazu elektrickým prúdom.
- Varný panel vypínajte po každom použití jeho ovládacími prvkami. Nespoliehajte sa na funkciu rozpoznávania varnej nádoby.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 Inštalácia



#### **VAROVANIE**

Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny pre inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Dodržiavajte minimálnu vzdialenosť od iných spotrebičov a nábytku.
- Pri premiestňovaní spotrebiča buďte vždy opatrní, pretože je ťažký. Vždy používajte bezpečnostné rukavice.
- Plochy výrezu utesnite tesniacim materiálom, aby ste predišli vydutiu spôsobenému vlhkosťou.
- Spodnú časť spotrebiča chráňte pred parou a vlhkosťou.
- Spotrebič neinštalujte vedľa dverí ani pod okno. Predídete tak zhodeniu horúceho kuchynského riadu zo spotrebiča pri otvorení dverí alebo okna.
- Ak je spotrebič nainštalovaný nad zásuvkami, uistite sa, že je priestor medzi spodnou časťou spotrebiča a hornou zásuvkou postačujúci na cirkuláciu vzduchu.
- Dbajte na to, aby medzi pracovnou doskou a prednou časťou spodnej kuchynskej jednotky zostal voľný priestor s veľkosťou 2 mm na vetranie. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nedostatočným vetracím priestorom.
- Spodná časť spotrebiča sa môže zohriať. Pod spotrebič odporúčame nainštalovať nehorľavý oddelovací panel, ktorý zamedzí prístup k jeho spodnej časti.

## Zapojenie do elektrickej siete



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Všetky práce súvisiace s elektrickým zapojením musí vykonať kvalifikovaný elektrikár.
- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Pred akýmkoľvek zásahom sa presvedčte, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete.
- Použite vhodný elektrický sieťový kábel.
- Elektrické sieťové káble sa nesmú zmotat'.
- Presvedčte sa, že sa sieťový kábel alebo zástrčka (ak je k dispozícii) pri zapájaní spotrebiča do blízkej zásuvky nedotýka horúceho spotrebiča alebo horúcej varnej nádoby.
- Skontrolujte, či je spotrebič správne nainštalovaný. Uvoľnený a nesprávny elektrický sieťový kábel alebo zástrčka (ak sa používa) môže spôsobiť nadmerné zahriatie zásuvky.
- Skontrolujte, či je nainštalovaná ochrana proti zásahu elektrickým prúdom.
- Použite káblovú svorku na odľahčenie ťahu.
- Uistite sa, že zástrčka (ak sa používa) alebo prívodný elektrický kábel nie je poškodený. Ak chcete vymeniť prívodný elektrický kábel, kontaktujte servis alebo elektrikára.
- Elektrická sieť v domácnosti musí mať odpájacie zariadenie, ktoré umožní odpojenie spotrebiča od elektrickej siete na všetkých póloch. Vzdialenosť kontaktov odpájacieho zariadenia musí byť minimálne 3 mm.
- Použite iba správne izolačné zariadenia: ochranné ističe alebo poistky (skrutkovacie poistky treba vybrať z držiaka).

## 2.2 Používanie



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo zranenia, popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.

- Tento spotrebič používajte v domácom prostredí.
- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Počas činnosti nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Spotrebič nepoužívajte, keď máte mokré ruky, ani keď je v kontakte s vodou.
- Na varné zóny nekladte príbor ani pokrievky. Môžu sa zahriať.
- Po každom použití varnú zónu vypnite. Nespoliehajte sa na detektor varnej nádoby.
- Nepoužívajte spotrebič ako pracovný alebo odkladací povrch.
- Ak je povrch spotrebiča popraskaný, ihneď odpojte spotrebič z elektrickej siete. Predídete tak zásahu elektrickým prúdom.
- Keď je spotrebič v prevádzke, používateľa s kardiostimulátorom musia udržiavať vzdialenosť od indukčných varných zón minimálne 30 cm.



### VAROVANIE

Hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.

- Z horúcich olejov a tukov sa môžu uvoľňovať horľavé výpary. Ak pri príprave pokrmu používate tuky a oleje, musia byť plamene alebo horúce predmety v dostatočnej vzdialenosti od nich.
- Výpary uvoľňované veľmi horúcim olejom môžu spôsobiť spontánne vznietenie.
- Použitý olej, ktorý môže obsahovať zvyšky pokrmov, môže spôsobiť požiar pri nižšej teplote ako nový olej.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti, ani naň.



### VAROVANIE

Hrozí nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča.

- Horúci kuchynský riad nenechávajte na ovládacom paneli.
- Obsah varnej nádoby nenechajte vychladnúť.

- Dávajte pozor, aby na spotrebič nespadli predmety alebo kuchynský riad. Mohlo by dôjsť k poškodeniu povrchu spotrebiča.
- Varné zóny nikdy nepoužívajte s prázdny kuchynským riadom ani bez riadu.
- Na spotrebič nekladte alobal.
- Riad vyrobený z liatiny, hliníka alebo s poškodeným dnom môže spôsobiť poškrabanie sklokeramiky. Pri premiestňovaní týchto predmetov po varnom povrchu ich vždy nadvihnite.

### 2.3 Ošetrovanie a čistenie



#### VAROVANIE

Hrozí nebezpečenstvo poškodenia spotrebiča.

- Spotrebič pravidelne čistite, aby ste predišli znehodnoteniu povrchového materiálu.

- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič vyčistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky, rozpúšťadlá ani kovové predmety.

### 2.4 Likvidácia

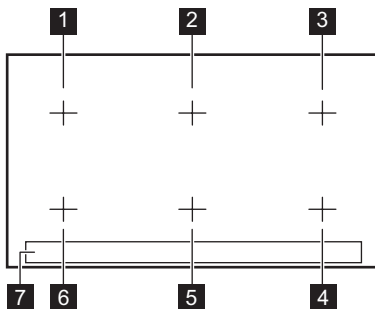


#### VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

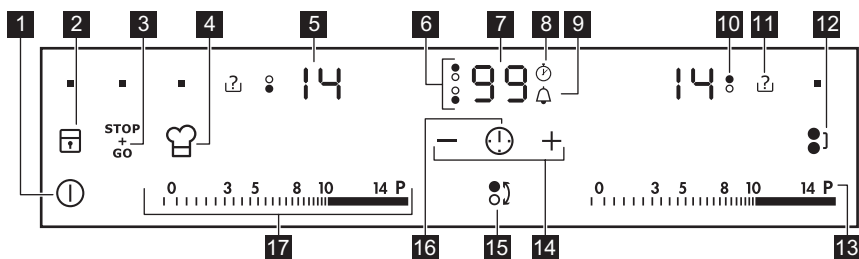
- Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.

## 3. POPIS VÝROBKU



- 1 Indukčná varná zóna
- 2 Indukčná varná zóna
- 3 Indukčná varná zóna
- 4 Indukčná varná zóna
- 5 Indukčná varná zóna
- 6 Indukčná varná zóna
- 7 Ovládací panel

### 3.1 Rozloženie ovládacieho panelu



Spotrebič sa ovláda senzorovými tlačidlami. Zobrazenia, ukazovatele a zvuky vám oznámia, ktoré funkcie sú aktivované.

Senzorové tlačidlo	Funkcia
1	Zapínanie a vypínanie spotrebiča.
2	Zablokovanie a odblokovanie ovládacieho panela.
3	Aktivácia a deaktivácia funkcie STOP+GO.
4	Aktivácia funkcie šéfkuchára.
5	Zobrazuje varný stupeň.
6	Indikujú, pre ktoré varné zóny je nastavený čas.
7	Zobrazenie času v minútach.
8	Zobrazuje, že je aktívna funkcia odpočítavania nahor (1 až 59 minút).
9	Zobrazuje, že je zapnutá funkcia časovača s odpočítaváním smerom nadol (1 – 99 min) alebo že je zapnutá funkcia kuchynského časomera.
10	Zobrazuje, pre ktorú z varných zón nastavujete varný stupeň.
11	Zobrazuje, že kuchynský riad je nesprávny, priemer dna kuchynského riadu je príliš malý alebo že na varnej zóne nie je žiadny kuchynský riad.
12	Aktivácia a deaktivácia funkcie premostenia Bridge.
13	Zapnutie alebo vypnutie výkonovej funkcie Power.
14	Predĺženie alebo skrátenie času.



Senzorové tlačidlo	Funkcia
15	Nastavenie varnej zóny pre funkciu ča-sovača.
16	Nastavenie funkcie časovača.
17	Nastavuje varný stupeň.

### 3.2 Zobrazenia varného stupňa

Displej	Popis
	Varná zóna je vypnutá.
	Varná zóna je zapnutá.
	Funkcia <sup>STOP</sup> je zapnutá.
	Funkcia automatického ohrevu je zapnutá.
	Výkonová funkcia Power je zapnutá.
+ číslo	Vyskytla sa porucha.
	OptiHeat Control (3-stupňový ukazovateľ zvyškového tepla): varenie/udržiavanie teploty/zvyškové teplo.
	Je zapnutá funkcia blokovania/detskej poistky.
	Riad je nevhodný, príliš malý alebo na varnej zóne nie je riad.
	Funkcia automatického vypínania je zapnutá.

### 3.3 OptiHeat Control (3-stupňový ukazovateľ zvyškového tepla)

OptiHeat Control zobrazuje úroveň zvyškového tepla. Indukčné varné zóny generujú teplo potrebné na varenie priamo v dne nádoby na varenie. Sklokeramika sa ohreje teplom riadu na varenie.



#### VAROVANIE

\ \ Nebezpečenstvo popálenia zvyškovým teplom!

## 4. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

### 4.1 Aktivácia a deaktivácia











Dotykom počas 1 sekundy sa spotrebič aktivuje alebo deaktivuje.

### 4.2 Automatické vypínanie

**Funkcia automaticky vypne spotrebič, ak:**

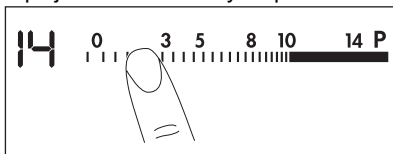
- Všetky varné zóny sú vypnuté ().
- Po zapnutí spotrebiča nenastavíte žiadny varný stupeň.
- Rozležete alebo položíte niečo na ovládací panel na viac ako 10 sekúnd (panvicu, handru atď.). Niekoľkokrát zaznie zvukový signál a spotrebič sa vypne. Odstráňte príslušný predmet alebo vyčistite ovládací panel.
- Spotrebič sa veľmi zohreje (napr. po vyvretí celého obsahu nádoby). Pred opätovným použitím spotrebiča počkajte, kým varná zóna nevychladne.
- Ak používate nesprávny kuchynský riad. Symbol sa zapne a po 2 mi-

nútach sa varná zóna automaticky vypne.

- Nevypnete varnú zónu alebo nezmeníte nastavenie ohrevu. Po určitej dobe sa zobrazí  a spotrebič sa vypne. Pozri nižšie.
- Vzťah medzi nastavením ohrevu a časmi funkcie automatického vypnutia:
  -  ,  -  – 6 hodín
  -  -  – 5 hodín
  -  -  – 4 hodiny
  -  -  – 1,5 hodiny

### 4.3 Varný stupeň

Dotknite sa ovládacieho pásika na požadovanom varnom stupni. Nastavenie zmeňte pohybom prsta pozdĺž ovládacieho pásika. Nepúšťajte ho, kým nedosiahnete požadovaný varný stupeň. Na displeji sa zobrazí varný stupeň.





Ak používate varnú nádobu s priemerom väčším ako 180 mm, výrobca odporúča, aby ste ju položili na zadnú varnú zónu.

### 4.4 Funkcia Bridge

Funkcia Bridge spája dve varné zóny, ktoré potom fungujú ako jedna. Túto funkciu môžete použiť pri kuchynskom riade väčšom ako 260 mm.

Najprv nastavte varný stupeň jednej z varných zón.

Ak chcete zapnúť funkciu Bridge, dotknite sa tlačidla  a ukazovateľ sa rozsvieti. Varný stupeň nastavíte alebo zmeníte dotknutím sa jedného z dotykových tlačidiel.



Ak chcete vypnúť funkciu Bridge, dotknite sa tlačidla  a ukazovateľ zhasne. Varné zóny budú fungovať samostatne.

### 4.5 Automatický ohrev

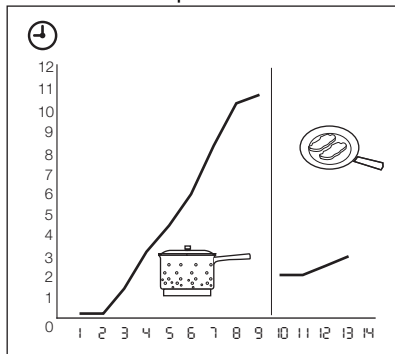
Potrebný varný stupeň dosiahnete rýchlejšie aktivovaním funkcie automatického ohrevu. Táto funkcia nastaví na určitý čas najvyšší varný stupeň (pozri dia-

gram) a potom nastaví potrebný nižší varný stupeň.


Zapnutie funkcie automatického ohrevu pre varnú zónu:

1. Dotknite sa **P** (na displeji sa rozsvieti symbol ).
2. Okamžite sa dotknite požadovaného varného stupňa. Po 3 sekundách sa na displeji zobrazí .

Ak chcete funkciu vypnúť, zmeňte nastavenie varného stupňa.

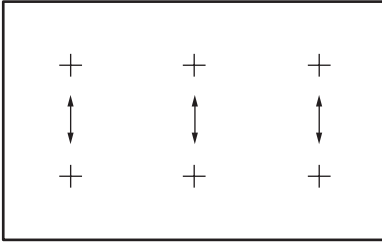


### 4.6 Výkonová funkcia Power

Výkonová funkcia Power zvyšuje výkon indukčných varných zón. Výkonovú funkciu Power je možné zapnúť na obmedzený čas (pozrite si kapitolu Technické informácie). Potom sa indukčná varná zóna opäť automaticky prepne na najvyšší varný stupeň. Zapína sa dotykom tlačidla **P**, rozsvieti sa symbol . Vypína sa zmenou nastavenia varného stupňa.

### 4.7 Riadenie výkonu

Riadenie výkonu rozdeľuje výkon medzi dve varné zóny vo dvojici (pozrite si obrázok). Výkonová funkcia Power zvýši výkon na maximálnu úroveň pre jednu varnú zónu z dvojice. Výkon na druhej varnej zóne sa automaticky zníži. Indikácia varného stupňa varnej zóny so zníženým výkonom striedavo zobrazuje dve úrovne.



## 4.8 Funkcia šéfkuchára

Funkcia šéfkuchára zapne všetky varné zóny a automaticky aktivuje funkciu Bridge pre všetky zóny. Pri tejto funkcii sa nastaví rovnaký varný stupeň, ako ste nastavili naposledy.

Pri prvom zapnutí sa varný stupeň ľavej dvojice varných zón nastaví na hodnotu [14], stredná dvojica sa nastaví na hodnotu [9] a dvojica napravo sa nastaví na hodnotu [3].

### Ak chcete zapnúť túto funkciu:

- Dotknite sa tlačidla a ukazovateľ sa rozsvieti. Všetky varné zóny sú spustené 9 minút. Ak zostane varná zóna prázdna, rozsvieti sa symbol [?]. Po 9 minútach zaznie zvukový signál a prázdne varné zóny sa nastavia na úroveň [9].

### Ak chcete obnoviť činnosť tejto funkcie:

- Po stlačení tlačidla môžete položiť alebo presunúť kuchynský riad na vypnutú dvojicu varných zón.

### Ak chcete vypnúť túto funkciu:

- Funkciu šéfkuchára môžete vypnúť pre požadované varné zóny stlačením tlačidla . Posledný nastavený varný stupeň tejto dvojice varných zón sa zachová. Ukazovateľ sa vypne.
- Varný stupeň nastavte na hodnotu [9] alebo nechajte funkciu časovača odpočítavajúceho smerom nadol spustenú, aby sa varné zóny vyplli. Ukazovateľ sa vypne.



Keď je vypnutá funkcia šéfkuchára, čas zistenia prítomnosti varnej nádoby je 2 minúty.

## 4.9 Časomer

### Časomer odpočítavajúci smerom nadol

Časomer odpočítavajúci smerom nadol použite na nastavenie času prevádzky varnej zóny pri jednom varení.

**Odpočítavajúci časovač nastavujte po výbere varnej zóny.**



Funkciu časomera môžete nastaviť po zapnutí varnej zóny a nastavení varného stupňa.

- **Nastavenie varnej zóny: opakovane sa** dotýkajte tlačidla , až kým sa nerozsvieti ukazovateľ požadovanej varnej zóny.

Keď je táto funkcia zapnutá, rozsvieti sa symbol .


- **Zapnutie časomera odpočítavajúceho smerom nadol:** Dotknite sa časomera a nastavte čas (00 – 99 minút). Keď ukazovateľ varnej zóny začne blikať pomaly, odpočítava sa nastavená doba.
- **Kontrola zostávajúceho času:** zvolte varnú zónu pomocou tlačidla . Ukazovateľ varnej zóny začne blikať rýchlejšie. Na displeji sa zobrazí zostávajúci čas.
- **Zmena časovača odpočítavajúceho smerom nadol:** nastavte varnú zónu pomocou tlačidla a hodnotu upravte dotykom tlačidla alebo .
- **Vypnutie časomera s odpočítavaním smerom nadol:** nastavte varnú zónu pomocou tlačidla a dotknite sa tlačidla . Čas sa odpočítava smerom nadol po hodnotu 00. Ukazovateľ varnej zóny zhasne.


Po skončení odpočítavania zaznie zvukový signál a bude blikať 00. Varná zóna sa vypne.

- **Vypnutie zvukovej signalizácie:** dotknite sa tlačidla .

## Časomer s odpočítavaním smerom nahor



Časomer odpočítavajúci smerom nahor slúži na sledovanie času zapnutia varnej zóny.


- **Výber varnej zóny (ak je v činnosti viac ako jedna varná zóna): opakovane sa dotýkajte tlačidla , až kým sa nerozsvieti ukazovateľ požadovanej varnej zóny.**






Keď je táto funkcia aktivovaná, rozsvieti sa symbol .

- **Zapnutie časomera s odpočítavaním smerom nahor:**

Stlačte tlačidlo .

Symbol  zhasne a rozsvieti sa symbol .


- **Ak chcete vidieť čas prevádzky varnej zóny:** zvolíte varnú zónu pomocou tlačidla . Ukazovateľ varnej zóny začne blikať rýchlejšie. Na displeji sa zobrazuje, ako dlho je zóna v činnosti. V priebehu prvej minúty sa na displeji zobrazuje čas v sekundách a po prvej minúte sa na displeji zobrazuje čas v minútach. Displej zobrazuje čas tej varnej zóny, ktorá je spustená dlhšiu dobu.




- **Vypnutie časomera odpočítavajúceho smerom nahor:** nastavte varnú zónu pomocou tlačidla  a dotykcom tlačidla  alebo  vypnete časomer. Symbol  zhasne a rozsvieti sa .



Ak sú obe funkcie časomera aktívne súčasne, na displeji sa najprv zobrazí časomer s odpočítavaním smerom nahor.



## Kuchynský časomer.


Keď varné zóny nie sú zapnuté, časomer možno používať ako **kuchynský časomer**. Stlačte tlačidlo .


Dotknite sa tlačidla  alebo  časomera, aby ste nastavili čas. Po uplynutí nastavenej doby zaznie zvukový signál a bude blikať .




- **Vypnutie zvukovej signalizácie:** dotknite sa tlačidla .

## 4.10 STOP+GO


Funkcia  nastaví všetky zapnuté varné zóny na najnižší varný stupeň ().

Pri aktivovanej funkcii  nemôžete zmeniť nastavenie varného stupňa.



Funkcia  nezastaví funkciu časomera.

- **Ak chcete aktivovať** túto funkciu, dotknite sa . Rozsvieti sa symbol .
- **Ak chcete deaktivovať** túto funkciu, dotknite sa . Zapne sa varný stupeň, ktorý bol predtým nastavený.


## 4.11 Blokovanie

Keď sú varné zóny zapnuté, môžete zablokovať ovládací panel, ale nie tlačidlo . Zabraňuje neúmyselným zmenám varného stupňa.

Najskôr nastavte varný stupeň.

Ak chcete spustiť túto funkciu, dotknite sa tlačidla . Na 4 sekundy sa rozsvieti symbol .

Časomer zostane zapnutý.





Ak chcete zrušiť túto funkciu, dotknite sa tlačidla . Zobrazí sa varný stupeň, ktorý ste predtým nastavili.

Keď vypnete spotrebič, vypnete aj túto funkciu.





## 4.12 Detská poistka

Táto funkcia znemožňuje neúmyselné zapnutie spotrebiča.



### Aktivácia detskej poistky



- Zapnite spotrebič pomocou . **Nenastavujte žiadny varný stupeň.**
- Dotknite sa  na 4 sekundy. Rozsvieti sa symbol .
- Vypnite spotrebič pomocou .

### Vypnutie detskej poistky

- Zapnite spotrebič pomocou . **Nenastavujte žiadny varný stupeň.** Dotknite sa  na 4 sekundy. Rozsvieti sa symbol .
- Vypnite spotrebič pomocou .

### Na dočasné vypnutie detskej poistky iba na jedno varenie






- Zapnite spotrebič pomocou . Rozsvieti sa symbol .

- Dotknite sa  na 4 sekundy. **Do 10 sekúnd nastavte varný stupeň.** Spotrebič môžete používať.
- Po vypnutí spotrebiča pomocou  sa detská poistka znova aktivuje.


### 4.13 OffSound Control (Vypnutie a zapnutie zvukovej signalizácie)

#### Vypnutie zvukovej signalizácie

Vypnite spotrebič.






Dotknite sa tlačidla  na 3 sekundy. Displeje sa zapnú a vypnú. Dotknite sa tlačidla  na 3 sekundy. Rozsvieti sa  a zvuková signalizácia je zapnutá. Dotknite sa tlačidla , rozsvieti sa  a zvuková signalizácia je vypnutá.

Ak je táto funkcia zapnutá, zvuk budete počuť iba v prípade, že:

- sa dotknete tlačidla ,
- kuchynský časomer sa vypne,
- odrátavajúci časomer odráta čas,
- položíte niečo na ovládací panel.

#### Zapnutie zvukovej signalizácie

Vypnite spotrebič.

Dotknite sa tlačidla  na 3 sekundy. Displeje sa zapnú a vypnú. Dotknite sa tlačidla  na 3 sekundy. Rozsvieti sa symbol , pretože zvuk je vypnutý. Dotknite sa tlačidla , rozsvieti sa symbol . Zvuková signalizácia je zapnutá.

## 5. UŽITOČNÉ RADY A TIPY



### INDUKČNÉ VARNÉ ZÓNY

Pri indukčných varných zónach vytvára silné elektromagnetické pole teplo v kuchynskom riade veľmi rýchlo.

#### 5.1 Kuchynský riad pre indukčné varné zóny



Indukčné varné zóny používajte s vhodným riadom.

#### Materiál kuchynského riadu

- **vhodný:** liatina, oceľ, smaltovaná oceľ, antikoro, riad s viacvrstvom dnom (označený výrobcom ako vhodný pre indukčné varné panely).
- **nehodný:** hliník, meď, mosadz, sklo, keramika, porcelán.

#### Riad je vhodný pre indukčný varný panel, ak...

- ... voda zovrie veľmi rýchlo po nastavení najvyššieho výkonu zóny.
- ... ak sa ku dnu riadu pritiahne magnet.



**Dno riadu musí byť podľa** možnosti čo najhrubšie a najrovnejšie.

#### 5.2 Používanie varných zón



#### POZOR

Položte riad na krížik, ktorý sa nachádza na povrchu, na ktorom varíte. Dbajte na to, aby bol krížik úplne zakrytý. Magnetická časť dna riadu musí mať minimálne 125 mm. Indukčné varné zóny sa automaticky prispôbujú veľkosti dna riadu. Pri veľkom kuchynskom riade môžete variť súčasne na dvoch varných zónach.

#### 5.3 Zvuky počas prevádzky môžete počuť

- praskanie: riad je vyrobený z rôznych materiálov (sendvičová štruktúra).
- pískanie: pri používaní jednej varnej zóny alebo viacerých varných zón s vysokým výkonom, ak je kuchynský riad vyrobený z rôznych materiálov (sendvičová štruktúra).
- hučanie: pri používaní vysokých výkonov.
- cvakanie: pri spínaní elektrických obvodov.
- svišťanie, bzučanie: pri činnosti ventilátora.

**Zvuky sú normálne a neznamenajú žiadne poruchy spotrebiča.**

## 5.4 Úspora energie



Ako ušetriť energiu

- Na kuchynský riad podľa možností vždy položte pokrievku.
- Kuchynský riad položte na varnú zónu pred zapnutím.
- Zvyškové teplo využite na udržiavanie teploty jedla alebo na roztopenie.



Účinnosť varných zón

Účinnosť varných zón závisí od priemeru dna kuchynského riadu. Kuchynský riad s priemerom dna menším ako je minimálny rozmer absorbuje iba časť ohrevného výkonu, ktorý vytvára varná zóna. Údaje o minimálnych priemeroch nájdete v kapitole Technické informácie.

## 5.5 Časovač Eko Ōko Timer



V záujme úspory energie sa ohrev varnej zóny vypne pred signálom časomera odpočítavajúceho smerom nadol. Rozdiel v prevádzkovom čase závisí od varného stupňa a dĺžky procesu varenia.

## 5.6 Príklady použitia na varenie

Vzťah medzi varným stupňom a spotrebou energie varnej zóny nie je priamo úmerný.

Zvýšenie varného stupňa neznamená proporčné zvýšenie spotreby elektrickej energie.

Varná zóna nastavená na stredný varný stupeň využíva menej ako polovicu výkonu.



Údaje uvedené v tabuľke sú iba orientačné.

Varný stupeň	Použitie:	Nastavenie času	Rady	Nominálna spotreba energie
1	Uchovanie teploty pripraveného jedla	podľa potreby	Na riad položte pokrievku	3 %
1 - 3	Holandská omáčka, topenie: maslo, čokoláda, želatína	5 – 25 min	Z času na čas premiešajte	3 – 8 %
1 - 3	Zahustenie: kypré omelety, volské oká	10 – 40 min	Varte s pokrievkou	3 – 8 %
3 - 5	Varenie ryže a jedál s mliečnym základom, prihrievanie hotových jedál	25 – 50 min	Pridajte aspoň dvakrát toľko tekutiny ako ryže, mliečne jedlá počas prípravy premiešajte	8 – 13 %
5 - 7	Dusenie zeleniny, rýb, mäsa	20 – 45 min	Pridajte niekoľko polievkových lyžíc tekutiny	13 – 18 %
7 - 9	Varenie zemiakov v pare	20 – 60 min	Použite max. ¼ l vody na 750 g zemiakov	18 – 25 %
7 - 9	Varenie väčšieho množstva jedla, omáčok a polievok	60 – 150 min	Max. 3 l tekutiny plus prísady	18 – 25 %

Var ný stu- peň	Použitie:	Nastavenie času	Rady	Nominálna spotreba energie
9 - 12	Jemné vyprážanie: rezné, telacie cordon bleu, kotlety, mäsové guľky, klobásy, pečeň, zásmažka, vajíčka, lie- vance, šišky	podľa potre- by	Po uplynutí polovice času obráťte	25 – 45 %
12 - 13	Vyprážanie pri vyššej teplote, placky, steaky, rezné	5 – 15 min	Po uplynutí polovice času obráťte	45 – 64 %
14	Varenie vody, varenie cestovín, príprava mäsa (guláš, ra- gú), vyprážené hranolčeky			100 %
P	Varenie veľkého množstva vody. Je zapnutá výkonná funkcia Power.			

## 6. OŠETROVANIE A ČISTENIE

Spotrebič vyčistíte po každom použití. Dbajte na to, aby bola dolná časť kuchynského riadu vždy čistá.



Škrabance a tmavé škvrny na sklokeramike neovplyvňujú funkčnosť spotrebiča.

### Odstránenie špiny:







- **Okamžite odstráňte:** roztopený plast, plastovú fóliu a potraviny s obsahom cukru. V opačnom prípade môžu nečistoty poškodiť spotrebič. Na sklo použite špeciálnu škrabku. Škrabku priložte na sklenený povrch tak, aby bola naklo-
- nená v ostrom uhle, a čepeľ posúvajte po povrchu.
- **Odstráňte po dostatočnom vychladnutí spotrebiča:** usadeniny vodného kameňa, škvrny od vody, mastné škvrny, lesklé kovové farebné flaky. Použite špeciálny čistiaci prostriedok na sklokeramiku alebo nehrdzavejúcu oceľ.
- Spotrebič vyčistíte vlhkou handričkou a malým množstvom čistiaceho prostriedku.
- Nakoniec **čistou handrou vyutierajte spotrebič dosucha.**

## 7. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možné	riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť ani používať.		Znovu zapnete spotrebič a do 10 sekúnd nastavte varný stupeň.
	Naraz ste sa dotkli 2 alebo viacerých senzorových tlačidiel.	Dotknite sa iba jedného senzorového tlačidla.

Problém	Možné	riešenie
	Funkcia STOP+GO je zapnutá.	Pozrite si kapitolu „Každodenné používanie“.
	Na ovládacom paneli je voda alebo je ovládací panel znečistený tukom.	Vyčistíte ovládací panel.
Zaznie zvukový signál a spotrebič sa vypne. Pri vypnutí spotrebiča zaznie zvukový signál.	Niečo ste položili na jedno alebo viaceré senzorové tlačidlá.	Odstráňte predmet zo senzorových tlačidiel.
Spotrebič sa vypne.	Niečo sa položili na senzorové tlačidlo  .	Odstráňte daný predmet zo senzorového tlačidla.
Ukazovateľ zvyškového tepla sa nerozsvieti.	Varná zóna ešte nie je horúca, pretože bola zapnutá iba krátko.	Ak bola varná zóna zapnutá dostatočne dlho na to, aby bola horúca, obráťte sa na servisné stredisko.
Funkcia automatického ohrevu nefunguje.	Varná zóna je horúca.	Varnú zónu nechajte dostatočne vychladnúť.
	Je nastavený najvyšší varný stupeň.	Najvyšší varný stupeň má rovnaký výkon ako funkcia automatického ohrevu.
Varný stupeň sa prepína medzi dvomi úrovňami.	Funkcia riadenia výkonu je zapnutá.	Pozrite si časť „Riadenie výkonu“.
Zohriali sa senzorové tlačidlá.	Kuchynský riad je príliš veľký alebo ste ho položili príliš blízko ovládačov.	V prípade potreby položte veľký riad na zadné varné zóny.
Pri dotyku senzorových tlačidiel neznejú žiadne zvuky.	Zvuková signalizácia je vypnutá.	Zapnite zvukovú signalizáciu (prečítajte si príslušnú kapitolu).
Rozsvieti sa symbol  .	Je zapnuté automatické vypínanie.	Spotrebič vypnite a znova ho zapnite.
Rozsvieti sa symbol  .	Je zapnutá detská poistka alebo funkcia zablokovania.	Pozrite si kapitolu „Každodenné používanie“.
Rozsvieti sa symbol  .	Na varnej zóne nie je žiadny kuchynský riad.	Položte kuchynský riad na varnú zónu.
	Riad nie je vhodný.	Použite vhodný kuchynský riad.
	Priemer dna nádoby je pre danú varnú zónu príliš malý.	Použite kuchynský riad správnych rozmerov.



Problém	Možné	riešenie
	Riad nezakrýva štvorec / krížik.	Dbajte na to, aby bol štvorec / krížik úplne zakrytý.
Na displeji sa zobrazí symbol  a číslo.	Porucha spotrebiča.	Spotrebič odpojte na určitý čas od elektrického napájania. Na chvíľu odpojte poistku elektrickej siete domácnosti. Spotrebič znova zapojte. Ak sa znova rozsvieti  , obráťte sa na servisné stredisko.
Rozsvieti sa symbol  .	Elektrické zapojenie nie je správne. Napájacie napätie nezodpovedá povolenému rozsahu.	Požiadajte kvalifikovaného elektrikára, aby skontroloval inštaláciu.
Rozsvieti sa symbol  .	Na spotrebiči sa vyskytla chyba, pretože pokrm vo varnej nádobe vyvrel. Ochrana pred prehriatím varných zón a funkcia automatického vypnutia sú zapnuté.	Spotrebič vypnite. Odstráňte horúci kuchynský riad. Približne po 30 sekundách opäť zapnite varnú zónu. Ak bol problémom kuchynský riad, chybové hlásenie na displeji zhasne, ale ukazovateľ zvyškového tepla môže zostať zapnutý. Kuchynský riad nechajte dostatočne vychladnúť a pozrite si časť „Kuchynský riad pre indukčné varné zóny“, aby ste zistili, či je váš kuchynský riad kompatibilný so spotrebičom.
	Chladiaci ventilátor je zablokovaný.	Skontrolujte, či niečo neblokuje chladiaci ventilátor. Ak sa znova zobrazí chybové hlásenie, obráťte sa na servisné stredisko.
Rozsvieti sa symbol  .	Elektrické zapojenie nie je správne. Spotrebič je pripojený iba k jednej fáze.	Spotrebič zapojte podľa schémy zapojenia.

Ak ste vyskúšali hore uvedené riešenia a nedokážete opraviť tento problém, obráťte sa na predajcu alebo na zákaznícke stredisko. Uvedte údaje z typového štítku, trojmiestny kód sklokeramiky (je v

rohu skleneného povrchu) a zobrazovanú chybovú správu. Skontrolujte, či ste správne používali spotrebič. Ak ste ho používali nesprávne, servisný zásah technika servisného strediska alebo predajcu nebude bez-

platný, a to ani počas záručnej lehoty. Pokyny upravujúce záručné a servisné podmienky nájdete v záručnej brožúre.

## 8. INŠTALÁCIA



### VAROVANIE

Pozrite si kapitoly týkajúce sa bezpečnosti.



Pred inštaláciou

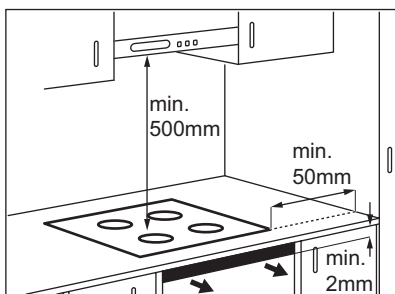
Pred inštaláciou spotrebiča si zaznačte všetky údaje, ktoré sú na typovom štítku. Typový štítok sa nachádza na spodnej strane plášťa spotrebiča.

- Model .....
- Číslo výrobku .....
- Sériové číslo .....

### 8.1 Zabudovateľné spotrebiče

- Zabudovateľné spotrebiče sa môžu používať až po zabudovaní do vhodnej skrinky alebo do pracovnej dosky, ktoré vyhovujú platným normám.

### 8.4 Montáž

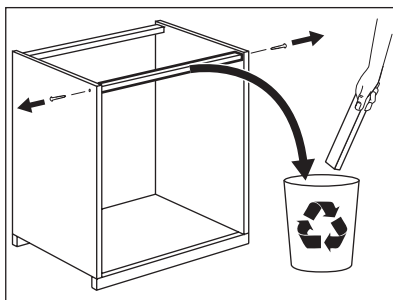


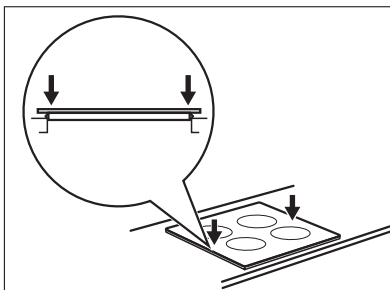
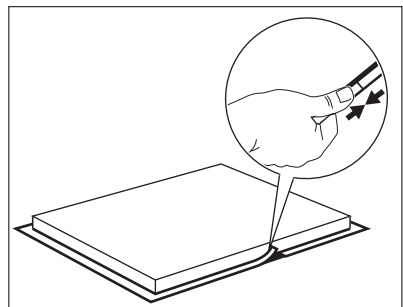
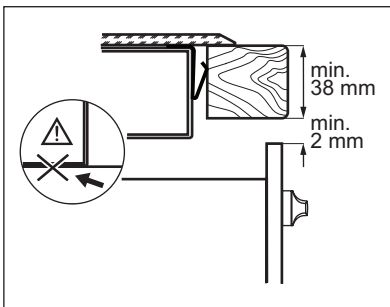
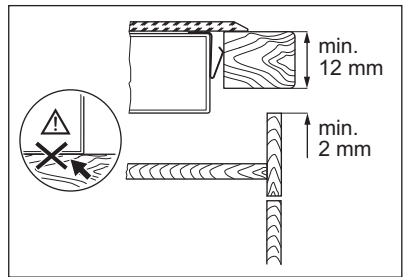
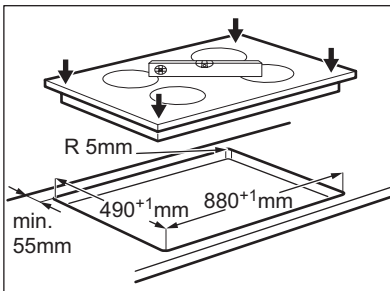
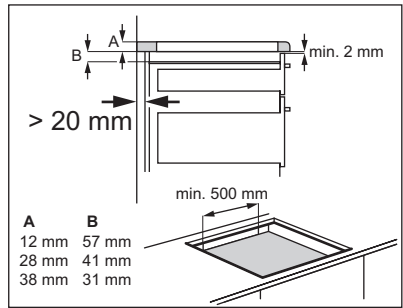
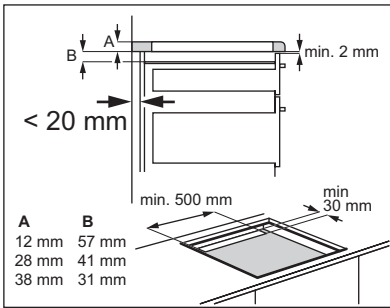
### 8.2 Napájací kábel

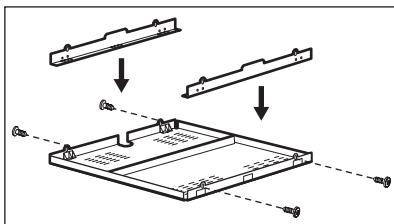
- Spotrebič sa dodáva s napájacím káblom.
- Poškodený napájací elektrický kábel spotrebiča musíte dať vymeniť za špeciálny kábel (typ H05BB-F Tmax 90 °C alebo viac). Obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko.

### 8.3 Pripevnenie tesnenia.

- Vyčistite výrez v pracovnej doske.
- Na spodnej hrane spotrebiča pozdĺž vonkajšej hrany sklokeramiky nalepte dodávané tesnenie. Nenaťahujte ho. Odrezané konce by sa mali stretnúť v strede na jednej strane. Keď ho odrežete na príslušnú dĺžku (pridajte niekoľko mm), spojte oba konce dokopy.









Ak používate ochranný box (doplnkové príslušenstvo<sup>1)</sup>), priestor na vetranie vpredu s veľkosťou 2 mm a ochranná priehradka priamo pod spotrebičom nie sú potrebné. Ochranný box nemôžete použiť pri inštalácii spotrebiča nad rúru.

1) Ochranný box nemusí byť v niektorých krajinách dostupný. Obráťte sa na svojho miestneho dodávateľa.

## 9. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Modell HK956970FB	Prod.Nr. 949 595 076 01
Typ 58 GCD E9 AU	220-240 V 50-60 Hz
Induction 11.1 kW	Made in Germany
Ser.Nr. ....	11.1 kW
AEG	CE  


### Výkon varných zón


Varná zóna	Nominálny výkon (max. varný stupeň) (W)	Výkonová funkcia Power zapnutá (W)	Maximálne trvanie výkonovej funkcie Power (min.)	Minimálny priemer kuchynského riadu (mm)
Pravá zadná	2300 W	3200 W	10	125
Pravá predná	2300 W	3200 W	10	125
Zadná v strede	2300 W	3200 W	10	125
Predná v strede	2300 W	3200 W	10	125
Ľavá zadná	2300 W	3200 W	10	125
Ľavá predná	2300 W	3200 W	10	125

Výkon varných zón sa môže mierne odlišovať od údajov uvedených v tabuľke.

Mení sa v závislosti od materiálu a rozmerov kuchynského riadu.

## 10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu.

Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z

domácnosti. Výrobek odovzdajte v  
miestnom recyklačnom zariadení

alebo sa obráťte na obecný alebo  
mestský úrad.

## ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	59
2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	60
3. ОПИС ВИРОБУ	62
4. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ	64
5. КОРИСНІ ПОРАДИ	68
6. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА	71
7. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ	71
8. УСТАНОВКА	74
9. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ	76

## ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим - ці властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Будь ласка, приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

**Звертайтеся на наш веб-сайт:**



Поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, сервісна інформація:  
**[www.aeg.com](http://www.aeg.com)**



Зареєструйте виріб, щоб отримати покращене обслуговування:  
**[www.aeg.com/productregistration](http://www.aeg.com/productregistration)**



Придбання приладдя, витратних матеріалів та оригінальних запчастин для вашого приладу:  
**[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)**

## РОБОТА З КЛІЄНТАМИ ТА СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію.

Її можна знайти на табличці з технічними даними. Модель, номер виробу, серійний номер.



Увага! Важлива інформація з техніки безпеки.



Загальна інформація та рекомендації



Екологічна інформація

Може змінитися без оповіщення.

# 1. ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед установкою та експлуатацією приладу слід уважно прочитати інструкцію користувача. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли через неправильне встановлення або експлуатацію. Інструкції з користування приладом слід зберігати з метою користування в майбутньому.

## 1.1 Безпека дітей і вразливих осіб



### **Попередження!**

Існує ризик задушення, ушкоджень чи втрати працездатності.

- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, якщо такі особи перебувають під наглядом відповідальної за їх безпеку людини.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Пакувальні матеріали слід тримати в недоступному для дітей місці.
- Не допускайте дітей та домашніх тварин до приладу під час його роботи чи охолодження. Доступні частини гарячі.
- Якщо прилад оснащено захистом від доступу дітей, рекомендується його увімкнути.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування дітям без відповідного нагляду.

## 1.2 Загальні правила безпеки

- Прилад і його доступні поверхні нагріваються під час використання. Не торкайтеся до нагрівальних елементів.
- Не використовуйте для керування приладом зовнішній таймер або окрему систему дистанційного керування.

- Залишений без нагляду процес готування на варильній поверхні з використанням жиру чи олії може спричинити пожежу.
- Не намагайтеся загасити вогонь водою. Натомість вимкніть прилад і накрийте чимось вогонь, наприклад кришкою або протипожежним покривалом.
- Не зберігайте речі на варильних поверхнях.
- Не використовуйте пароочищувач для чищення приладу.
- Металеві предмети (наприклад, ножі, виделки, ложки та кришки) не можна класти на варильну поверхню, оскільки вони можуть нагрітися.
- Якщо склокерамічна поверхня трісне, вимкніть прилад, щоб уникнути електрошоку.
- Після користування елементом варильної поверхні вимкніть його за допомогою відповідної ручки. Не покладайтеся на детектор посуду.

## 2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### 2.1 Установка



#### **Попередження!**

Цей пристрій повинен встановлювати лише кваліфікований фахівець.

- Зніміть усі пакувальні матеріали.
- Не встановлюйте і не використовуйте пошкоджений прилад.
- Дотримуйтеся інструкцій з установки, що входять у комплект разом із приладом.
- Дотримуйтеся вимог щодо мінімальної відстані до інших приладів чи предметів.
- Прилад важкий, тому будьте обережні, пересуваючи його. Обов'язково одягайте захисні рукавички.
- Захистіть зрізи за допомогою ущільнювального матеріалу, щоб запобігти проникненню вологи, яка викликає набухання.
- Захистіть дно приладу від пари та вологи.
- Не встановлюйте прилад біля дверей або під вікном. Це допоможе запобігти падінню гарячого посуду з приладу під час відкриванні дверей чи вікна.
- У разі встановлення приладу над шухлядами переконайтеся у наявності достатнього простору для циркуляції повітря між дном приладу та верхньою шухлядою.
- Залиште відкритим вентиляційний отвір розміром 2 мм між робочою поверхнею та розміщеною під нею передньою частиною приладу. Гарантія не покриває збитки, викликані відсутністю належної вентиляції.
- Дно приладу може нагріватися. Рекомендується встановити розділювальну вогнетривку панель під при-



ладом, щоб захистити доступ до дна.

## Підключення до електромережі



### Попередження!

Існує ризик займання чи ураження електричним струмом.

- Всі роботи з підключення до електричної мережі мають виконуватися кваліфікованим електриком.
- Прилад повинен бути заземленим.
- Перш ніж виконувати будь-які операції, переконайтеся, що прилад від'єднаний від електромережі.
- Користуйтеся належним мережевим електрокабелем.
- Стежте за тим, щоб проводи живлення не заплутувалися.
- Переконайтеся, що кабель живлення або штепсель (якщо є) не торкаються гарячого приладу або посуду під час підключення приладу до розташованої поруч розетки.
- Переконайтеся у правильному встановленні приладу. Незакріплений або неправильно розташований кабель живлення або штепсель (якщо є) можуть призвести до значного нагрівання роз'ємів.
- Переконайтеся, що встановлено захист від ураження електричним струмом.
- Зменште розтягування кабелю.
- Під час встановлення приладу пильнуйте, щоб не пошкодити кабель живлення і штепсель (якщо є). Для заміни пошкодженого кабелю слід звернутися у сервісний центр або до електрика.
- Електричне підключення повинно передбачати наявність ізолюючого пристрою для повного відключення від електромережі. Зазор між контактами ізолюючого пристрою має становити не менше 3 мм.
- Використовуйте лише належні ізолюючі пристрої, а саме: лінійні роз'єднувачі, запобіжники (гвинтові запобіжники слід викрутити з патрона), реле захисту від замикання на землю і контактори.

## 2.2 Експлуатація



### Попередження!

Існує небезпека травмування, опіків та ураження електричним струмом.

- Цей прилад призначено для побутового застосування.
- Не змінюйте технічні характеристики приладу.
- Не залишайте прилад без нагляду під час користування ним.
- Під час роботи з приладом руки не повинні бути мокрими або вологими. Не користуйтеся приладом, якщо він контактує з водою.
- Не кладіть столові прибори або кришки каструль на зони нагрівання. Вони можуть нагрітися.
- Після кожного використання вимикайте зони нагрівання. Не покладайтеся на детектор посуду.
- Не використовуйте прилад як робочу поверхню або як поверхню для зберігання речей.
- Якщо на поверхні приладу з'явилися тріщини, негайно від'єднайте його від електромережі. Це попередить ураження електричним струмом.
- Користувачі з імплантованим кардіостимулятором мають дотримуватися мінімальної відстані 30 см від індукційних зон нагрівання під час роботи приладу.



### Попередження!

Існує небезпека вибуху або пожежі.

- При нагріванні жирів та олії можуть вивільнятися займісті пари. Готуючи з використанням жирів та олії, тримайте їх осторонь від відкритого вогню або гарячих об'єктів.
- Пари, які виділяє дуже гаряча олія, можуть спричинити спонтанне загоряння.
- Використана олія, що містить залишки їжі, може спричинити пожежу за нижчої температури, ніж олія, яка використовується вперше.
- Не кладіть займісті речовини чи предмети, змочені в займістих речовинах, усередину приладу, поряд з ним або на нього.

**Попередження!**

Існує ризик пошкодження приладу.

- Не ставте гарячий посуд на панель керування.
- Не допускайте, щоб із посуду випарувалася вся рідина.
- Пильнуйте, щоб сторонні предмети чи посуд не падали на прилад. Це може призвести до пошкодження поверхні.
- Не вмикайте зони нагрівання, якщо на них немає посуду або посуд порожній.
- Не кладіть алюмінієву фольгу на прилад.
- Кухонний посуд із чавуну, алюмінію або з пошкодженим дном може подряпати склокераміку. Піднімайте такий посуд, якщо потрібно переставити його в інше місце на варильній поверхні.

**2.3 Догляд і чищення****Попередження!**

Існує ризик пошкодження приладу.

- Регулярно очищуйте прилад для попередження погіршення матеріалу поверхні.

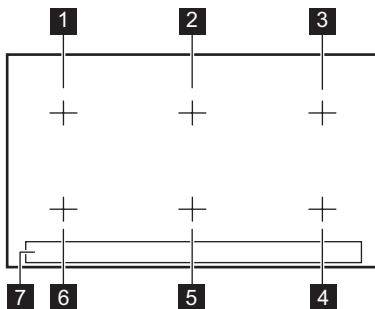
- Не використовуйте воду з пульверизатора або пар для чищення приладу.
- Протріть прилад вологою м'якою ганчіркою. Застосовуйте лише нейтральні миючі засоби. Не застосовуйте абразивні засоби, абразивні серветки, розчинники та металеві предмети.

**2.4 Утилізація****Попередження!**

Існує небезпека травмування або задусення.

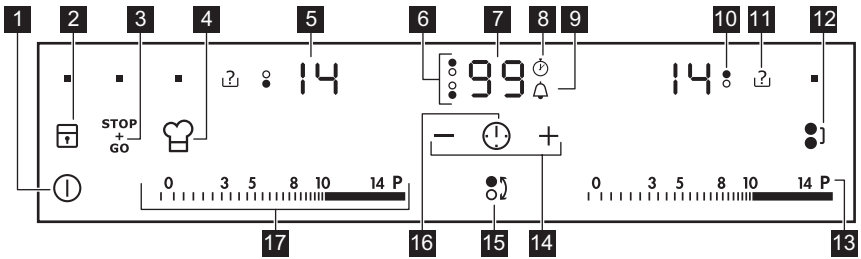
- Щоб отримати інформацію про належну утилізацію приладу, слід звернутися до органів муніципальної влади.
- Відключіть прилад від електромережі.
- Відріжте кабель живлення і викиньте його.

Цей продукт по змісту небезпечних речовин відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова Кабінета Міністрів України №1057 від 3 грудня 2008р.)

**3. ОПИС ВИРОБУ**


- 1 Індукційна зона нагрівання
- 2 Індукційна зона нагрівання
- 3 Індукційна зона нагрівання
- 4 Індукційна зона нагрівання
- 5 Індукційна зона нагрівання
- 6 Індукційна зона нагрівання
- 7 Панель керування

### 3.1 Структура панелі керування







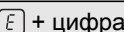






Керування роботою приладу здійснюється за допомогою сенсорних кнопок. Символи на дисплеї, індикатори та звукові сигнали вказують, яка функція працює.

сенсорна кнопка	Функція
1	Увімкнення та вимкнення приладу.
2	Блокування та розблокування панелі керування.
3	Увімкнення та вимкнення функції STOP+GO.
4	Увімкнення функції Chef (шеф-кухар)
5	Дисплей ступеня нагріву
6	Індикатори таймера для зон нагрівання
7	Дисплей таймера
8	Увімкнено прямиий відлік (від 1 до 59 хвилин).
9	Увімкнено функцію зворотного відліку (від 1 до 99 хвилин) або працює таймер.
10	Показує, для якої зони нагрівання встановлюється час.
11	Неправильно підбрано посуд, діаметр дна посуду занадто малий або на зоні нагрівання відсутній посуд.
12	Активація та деактивація функції Bridge.
13	Увімкнення та вимкнення функції додаткової потужності.
14	Збільшення або зменшення часу.
15	Встановлення функції таймера для зони нагрівання.

сенсорна кнопка	Функція
16 	Для встановлення функцій Таймера.
17	Сектор керування
	Регулювання ступеня нагріву.


### 3.2 Відображення ступеня нагріву

Дисплей	Опис
	Зону нагрівання вимкнено.
	Зону нагрівання увімкнено.
	Виконується функція <sup>STOP</sup>  .
	Працює функція автоматичного нагрівання.
	Працює функція додаткової потужності.
	Виникла несправність.
	OptiHeat Control (3-ступеневий індикатор залишкового тепла): продовження готування / підтримання тепла / залишкове тепло.
	Блокування / Працює пристрій захисту від доступу дітей.
	Посуд невідповідний, надто малий або на зоні нагрівання немає посуду.
	Спрацювала функція «Автоматичне вимикання».

### 3.3 OptiHeat Control (3-ступеневий індикатор залишкового тепла)




#### Попередження!

 Небезпека опіку залишковим теплом!

OptiHeat Control вказує рівень залишкового тепла. Тепло для готування їжі генерується індукційними зонами нагрівання безпосередньо в дні посуду. Склокераміка нагрівається теплом від посуду.


## 4. ЩОДЕННЕ КОРИСТУВАННЯ

### 4.1 Увімкнення і вимкнення

Торкніться  і утримуйте впродовж 1 секунди, щоб увімкнути або вимкнути прилад.

### 4.2 Автоматичне вимкнення

**Функція автоматично вимикає прилад у таких випадках.**

- Всі зони нагрівання вимкнено ().

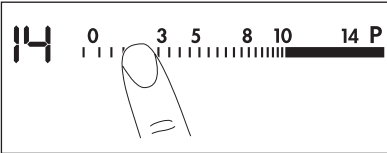
- Після увімкнення приладу не виконувалось налаштування ступеня нагріву.
- Ви щось налили або поклали на панель керування (каструлю, ганчірку тощо) більш ніж на 10 секунд. Пролунає звуковий сигнал, і прилад вимкнеться. Приберіть сторонній предмет або очистіть панель керування.
- Прилад занадто нагрівається (це може статися, наприклад, після википання усієї води в каstrулі). Перш

ніж знову користуватися приладом, зачекайте, поки зона нагрівання охолоне.

- Використовується невідходящий посуд. Загорається символ **F**, і через 2 хвилини зона нагрівання автоматично вимкнеться.
- Ви не вимикаєте зону нагрівання і не змінюєте ступінь нагріву. Через певний час загорається символ **□**, і прилад вимикається. Див. нижче.
- Співвідношення між ступенем нагрівання і функцією автоматичного вимикання:
  - **□**, **1** - **3** — 6 годин
  - **4** - **7** — 5 годин
  - **8** - **9** — 4 годин
  - **10** - **14** — 1,5 години

### 4.3 Ступінь нагріву

Торкніться сектора керування у місці потрібного ступеня нагріву. Щоб змінити налаштування, перемістіть палець вздовж сектора керування. Не відпускайте, поки не встановиться потрібний ступінь нагріву. Ступінь нагріву відображається на дисплеї.



При використанні посуду, більшого за 180 мм, виробник рекомендує ставити його на задні зони нагрівання.

### 4.4 Функція Bridge (мостового поєднання)

Функція Bridge поєднує дві зони нагрівання, і вони працюють як одна конфорка. Цю функцію можна використовувати для посуду, більшого за 260 мм.

Спочатку встановіть ступінь нагріву для однієї із зон нагрівання. Щоб увімкнути функцію Bridge, торкніться **ⓘ**, загорається індикатор. Щоб встановити або змінити ступінь нагрівання, торкніться однієї з сенсорних кнопок.

Щоб вимкнути функцію Bridge, торкніться **ⓘ**, індикатор згасає. Конфорки почнуть працювати окремо.

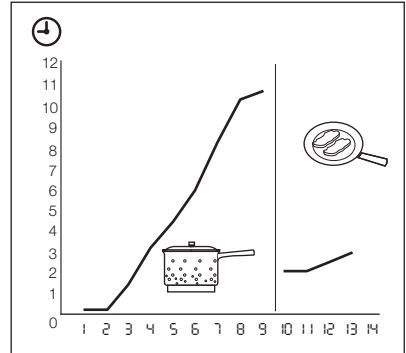
### 4.5 Автоматичне нагрівання

Якщо активувати функцію автоматичного нагрівання, прилад швидше досягне необхідного ступеня нагріву. Ця функція на певний час встановлює найвищий ступінь нагріву (див. графік), а потім знижує його до необхідного рівня.

Щоб увімкнути функцію «Автоматичне нагрівання» для зони нагрівання, виконайте такі дії:

1. Торкніться **P** (на дисплеї з'явиться **P**).
2. Одразу ж торкніться необхідного ступеня нагрівання. Через 3 секунди на дисплеї з'явиться **P**.

Щоб вимкнути функцію, змініть ступінь нагрівання.

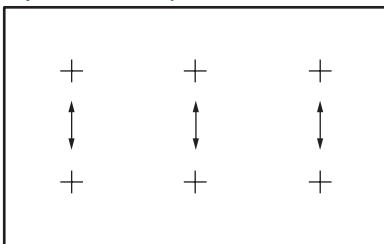


### 4.6 Функція додаткової потужності

Функція додаткової потужності забезпечує індукційні зони нагрівання додатковою потужністю. Функцію додаткової потужності можна увімкнути на обмежений період часу (див. розділ «Технічні дані»). Після цього індукційна зона нагрівання автоматично перемикається на найвищий ступінь нагрівання. Щоб увімкнути цю функцію, торкніться кнопки **P**, після чого засвітиться індикатор **P**. Щоб вимкнути функцію, змініть ступінь нагрівання.

## 4.7 Керування потужністю

Функція керування потужністю розподіляє потужність між двома парними зонами нагрівання (див. малюнок). Функція додаткової потужності збільшує потужність до максимального рівня для однієї з парних зон нагрівання. Потужність другої зони нагрівання автоматично знижується. Відображення ступеня нагрівання зон зі зниженою потужністю по черзі змінюється.





## 4.8 Функція Chef (шеф-кухар)


Функція "Шеф-кухар" активує всі зони нагрівання та автоматично активує функцію Bridge для всіх зон. Ця функція встановлює той самий ступінь нагріву, який було встановлено останнього разу.

Під час першої активації рівень нагрівання лівої пари зон встановлюється на [14], середньої пари на [9], а правої пари на [3].

**Щоб увімкнути цю функцію, виконайте такі дії.**


- Торкніться , загорається індикатор. Всі зони нагрівання працюють протягом 9 хвилин. Якщо зони нагрівання залишаються порожніми, загорається символ . Через 9 хвилин лунає акустичний сигнал, а порожні зони нагрівання встановлюються на [0].

**Щоб поновити дію цієї функції, виконайте такі дії.**

- Торкніться , щоб поставити або перемістити посуд на вимкнену пару зон нагрівання.

**Щоб вимкнути цю функцію, виконайте такі дії:**

- Щоб вимкнути функцію "Шеф-кухар" для обраних вами зон нагрівання

торкніться  і збережіть останній встановлений рівень для цієї пари зон. Індикатор згасне.

- Встановіть рівень нагрівання на [0] або зачекайте доки таймер зворотного відліку сам вимкне зони нагрівання. Індикатор згасне.



Коли функцію "Шеф-кухар" вимкнено, час виявлення кастрюль складає 2 хвилини.

## 4.9 Таймер


**Таймер зворотного відліку.**


Користуйтеся таймером зворотного відліку часу, щоб встановити час, упродовж якого працюватимуть зони нагрівання, для одного сеансу роботи.

**Таймер зворотного відліку часу встановлюйте після вибору зони нагрівання.**



Функцію таймера можна обирати при увімкненій зоні нагрівання та після встановлення ступеню нагріву.

- **Вибір зони нагрівання:** торкніться кнопки  декілька разів, доки не завітяться індикатор потрібної зони нагрівання.

Коли ця функція активована, загорається .

- **Для увімкнення таймера зворотного відліку** торкніться  на таймері для встановлення потрібної тривалості (00 - 99 хвилин). Коли індикатор зони нагрівання починає блимати повільніше, відбувається зворотний відлік часу.
- **Щоб дізнатися, скільки часу залишилося,** виберіть зону нагрівання за допомогою . Індикатор зони нагрівання почне швидко блимати. На дисплеї відобразиться час, що залишився.
- **Для зміни налаштування таймера зворотного відліку:** встановіть зону нагрівання за допомогою  і торкніться  або .

- **Для вимкнення таймера зворотного відліку:** встановіть зону нагрівання за допомогою і торкніться — . Час, що залишився, відраховується назад до значення . Індикатор зони нагрівання згасне.

Коли час зворотного відліку збіжить, пролунає звуковий сигнал і почне блимати . Зона нагрівання вимкнеться.

- **Щоб вимкнути звуковий сигнал:** торкніться .

## Таймер прямого відліку часу

Користуйтеся таймером прямого відліку часу, щоб відслідковувати час, упродовж якого працює зона нагрівання.

- **Вибір зони нагрівання (якщо працює більш ніж 1 зона нагрівання):** торкніться кнопки декілька разів, доки не засвітиться індикатор потрібної зони нагрівання.

Коли ця функція активована, загорається .

- **Для увімкнення таймера прямого відліку часу:**

Торкніться .

Символ згасає і загорається .

- **Щоб дізнатися, скільки часу працює зона нагрівання,** виберіть зону нагрівання за допомогою . Індикатор зони нагрівання почне швидко блимати. Дисплей показує, скільки часу працює зона нагрівання. Впродовж першої хвилини дисплей показує час в секундах, а після сплину першої хвилини дисплей показує час в хвилинах. Дисплей показує час роботи тієї зони нагрівання, яка увімкнена упродовж довшого часу.
- **Для вимкнення таймера прямого відліку:** виберіть зону нагрівання за допомогою і торкніться + або — для вимкнення таймера. Символ згасає і загорається .



Якщо одночасно увімкнено дві функції таймера, на дисплеї спочатку відображається таймер прямого відліку.

## Таймер.

Коли зони нагрівання не працюють, можна користуватися **таймером** для відліку часу. Торкніться .

Щоб встановити час, торкніться + або — на таймері. Коли час збіжить, пролунає звуковий сигнал і почне мигтати .

- **Щоб вимкнути звуковий сигнал:** торкніться .

## 4.10 STOP+GO

Функція налаштовує всі зони нагрівання, які працюють, на режим найнижчої температури ().

Коли працює , ви не можете змінювати ступінь нагріву.

Функція не припиняє роботу функції «Таймер».

- **Щоб увімкнути** цю функцію, торкніться . Засвітиться символ .
- **Щоб вимкнути** цю функцію, торкніться . Вмикається ступінь нагріву, встановлений попередньо.

## 4.11 Блокування

Під час роботи зони нагрівання можна заблокувати панель управління, але не . Це запобігає випадковій зміні встановленого ступеня нагріву.

Спочатку встановіть ступінь нагріву. Щоб увімкнути цю функцію, торкніться . Символ світлитиметься протягом 4 секунд.

Таймер залишається увімкненим.

Щоб вимкнути цю функцію, торкніться . Вмикається ступінь нагріву, встановлений попередньо.




При вимиканні приладу, ця функція також вмикається.

## 4.12 Пристрій захисту від доступу дітей





Ця функція запобігає випадковому вмиканню приладу.

**Увімкнення захисту від доступу дітей**





- Увімкніть прилад за допомогою . **Не встановлюйте ступінь нагріву.**

- Торкніться  на 4 секунди. Засвітиться символ .
- Вимкніть прилад за допомогою .

#### Вимкнення захисту від доступу дітей

- Увімкніть прилад за допомогою .  
**Не встановлюйте ступінь нагріву.**  
Торкніться  на 4 секунди. Засвітиться символ .
- Вимкніть прилад за допомогою .






#### Скасування захисту від доступу дітей на один сеанс готування

- Увімкніть прилад за допомогою .  
Засвітиться символ .
- Торкніться  на 4 секунди. **Встановіть ступінь нагріву не пізніше ніж через 10 секунд.** Прилад працюватиме.
- Коли прилад буде вимкнено за допомогою , блокування від доступу дітей діятиме знову.


## 4.13 OffSound Control (Вимкнення та увімкнення звукових сигналів)

### Вимкнення звукових сигналів

Вимкніть прилад.






Торкніться і утримуйте  впродовж 3 секунд. Дисплеї засвітяться і згаснуть. Торкніться і утримуйте  впродовж 3 секунд. Засвітиться . Звук увімкнено. Торкніться , засвітиться . Звук вимкнено.

Коли цю функцію активовано, звукові сигнали лунатимуть в разі, якщо:

- ви торкаєтесь 
- таймер зворотного відліку (Minute Minder) завершує відлік часу
- таймер зворотного відліку (Count Down Timer) завершує відлік часу
- ви поклали щось на панель керування.

### Увімкнення звукових сигналів

Вимкніть прилад.

Торкніться і утримуйте  впродовж 3 секунд. Дисплеї засвітяться і згаснуть. Торкніться і утримуйте  впродовж 3 секунд. Засвітиться , оскільки звук вимкнено. Торкніться , засвітиться . Звук увімкнено.

## 5. КОРИСНІ ПОРАДИ

### ІНДУКЦІЙНІ ЗОНИ НАГРІВАННЯ

Тепло дуже швидко генерується індукційними зонами нагрівання безпосередньо в посуді завдяки сильному електромагнітному полю.

### 5.1 Посуд для індукційних зон нагрівання



Користуйтеся посудом, який підходить для індукційних зон нагрівання.

#### Матеріал посуду

- **придатний:** чавун, сталь, емальована сталь, іржостійка сталь, посуд із

багатошаровим дном (позначений виробником як відповідний).

- **непридатний:** алюміній, мідь, латунь, скло, кераміка, порцеляна.

#### Кухонний посуд придатний для індукційної плити, якщо...

- ... невелика кількість води швидко закипає в посуді на зоні, для якої встановлено найвищий ступінь нагрівання.
- ... до дна посуду притягується магніт.



**Дно посуду має бути якомога товстішим та рівнішим.**



## 5.2 Використання зони нагрівання



### ВАЖЛИВО

Поставте посуд на перехрестя, розташоване на поверхні для готування. Повністю закрийте перехрестя. Розмір магнітної частини дна посуду повинен бути не меншим ніж 125 мм. Індукційні зони нагрівання автоматично пристосовуються до розміру дна посуду. Ви можете готувати у великому посуді на двох зонах нагрівання одночасно.

## 5.3 Шуми під час роботи

### Якщо чути

- потрiскування: посуд виготовлено з різних матеріалів (складається з багатьох шарів).
- повистування: увімкнено одну чи дві зони нагрівання на високому рівні потужності, а посуд виготовлено з різних матеріалів (складається з багатьох шарів).
- гудіння: встановлено високий рівень потужності.
- клацання: виконується вмикання або вимикання функцій.
- шипіння, шум працює вентилятор.

**Такі шуми є нормальними і не є ознакою жодних несправностей.**

## 5.4 Енергозбереження



Як заощаджувати електроенергію

- По можливості завжди накривайте посуд кришкою.

- Ставте кухонний посуд на зону нагрівання до її вмикання.
- Залишкове тепло можна використувати для підтримання страви теплою або для її розтоплення.



Ефективність зони нагрівання

Ефективність зони нагрівання залежить від діаметра посуду. Посуд, у якого діаметр менший від мінімального, отримує лише частину енергії, що виробляється зоною нагрівання. Мінімальні діаметри див. у розділі «Технічні дані».

## 5.5 Öko Timer (Таймер Еко)



З метою заощадження енергії нагрівальний елемент зони нагрівання вимикається раніше, ніж таймер зворотного відліку подасть звуковий сигнал. Ця різниця у часі залежить від встановленого значення ступеня нагріву та тривалості готування.

## 5.6 Приклади застосування

Співвідношення між ступенем нагрівання та споживанням електроенергії зоною нагрівання не є лінійним. Збільшення ступеня нагрівання не є пропорційним збільшенню споживання електроенергії зоною нагрівання. Це означає, що зона нагрівання із середнім ступенем нагрівання використовує менш ніж половину своєї потужності.



Дані, наведені у таблиці, є орієнтовними.

Ступінь нагрівання	Призначення:	Час	Поради	Номінальне споживання електроенергії
1	Підтримання приготуваної страви теплою	скільки потрібно	Накривайте посуд кришкою	3 %

Ступінь нагрівання	Призначення:	Час	Поради	Номінальне споживання електроенергії
1 - 3	Приготування голландського соусу, розтоплення: масла, шоколаду, желатину	5 - 25 хв	Помішуйте час від часу	3 – 8 %
1 - 3	Загущування: збиті омлети, запіканки з яєць	10 - 40 хв	Готуйте з накритою кришкою	3 – 8 %
3 - 5	Приготування рису та страв на основі молока, розігрівання готових страв	25 - 50 хв	Додайте до рису щонайменше вдвічі більше рідини, молочні страви час від часу перемішуйте	8 – 13 %
5 - 7	Готування на парі овочів, риби, м'яса	20 - 45 хв	Додайте кілька столових ложок рідини	13 – 18 %
7 - 9	Готування картоплі на парі	20 - 60 хв	Додайте максимумо ¼ л води на 750 г картоплі	18 – 25 %
7 - 9	Приготування страв у великій кількості, звичайних та густих супів	60 - 150 хв	До 3 л рідини плюс інгредієнти	18 – 25 %
9 - 12	Легке підсмажування: шніцелів, кордонблю, відбивних, фрикадельок, сардельок, печінки, борошняної підливки, яєць, омлетів, оладок	за необхідності	Через половину заданого часу переверніть	25 – 45 %
12 - 13	Інтенсивне смаження дерунів, філе, біфштексів	5 - 15 хв	Через половину заданого часу переверніть	45 – 64 %
14	Кип'ятіння води, готування макаронів, обсмажування м'яса (гуляш, тушковане м'ясо), приготування картоплі фри			100 %
P	Кип'ятіння великої кількості води. Увімкнено функцію додаткової потужності.			

## 6. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

Чистіть прилад після кожного використання.

Дно гриля має бути завжди чистим.



Подряпини або темні плями на склокераміці не впливають на роботу приладу.

**Щоб видалити забруднення:**

1. – **Негайно видаляйте такі типи забруднень:** розплавлену пластмасу й полімерну плівку, залишки страв, що містять цукор. Якщо цього не зробити, забруднення може призвести до пошкодження приладу. Користуйтеся спеціальним шкребок для

скла. Поставте шкребок під гострим кутом до скляної поверхні і пересувайте лезо по поверхні.

- **Видаляйте залишки після того, як прилад достатньо охолоне:** вапняні та водяні розводи, бризки жиру та плями з металевим відблиском. Використовуйте для цього спеціальний очищувач для склокераміки або іржостійкої сталі.
2. Чистіть прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю миючого засобу.
  3. На завершення **насухо витріть прилад чистою ганчіркою.**

## 7. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ

Несправність	Можлива причина	Рішення
Прилад не вмикається або не працює.		Увімкніть прилад знову і встановіть ступінь нагрівання не пізніше ніж через 10 секунд.
	Ви торкнулися 2 або більше сенсорних кнопок одночасно.	Торкайтеся лише однієї сенсорної кнопки.
	Виконується функція STOP+GO.	Див. розділ «Щоденне користування».
	На панелі керування є вода або бризки жиру.	Витріть панель керування.
Лунає звуковий сигнал, і прилад вимикається. Вимкнений прилад подає звуковий сигнал.	Ви чимось накрили одну або кілька сенсорних кнопок.	Усуньте сторонній предмет із сенсорних кнопок.
Прилад вимкнеться.	Сенсорна кнопка ① чимось накрита.	Усуньте сторонній предмет із сенсорної кнопки.
Не вмикається індикатор залишкового тепла.	Зона нагрівання не гаряча, оскільки вона працювала протягом короткого відрізка часу.	Якщо зона нагрівання працювала впродовж часу, достатнього для нагрівання, зверніться до сервісного центру.

Несправність	Можлива причина	Рішення
Не працює функція автоматичного нагрівання.	Зона нагрівання гаряча.	Зачекайте, доки зона нагрівання достатньо охолоне.
	Встановлено найвищий ступінь нагрівання.	Найвищий ступінь нагрівання має таку ж потужність, як і функція автоматичного нагрівання.
Ступінь нагрівання змінюється між двома значеннями.	Увімкнено керування потужністю.	Див. розділ «Керування потужністю».
Сенсорні кнопки нагріваються.	Посуд має занадто великий розмір або знаходиться надто близько до елементів керування.	За потреби посуд великого розміру можна ставити на задні зони нагрівання.
При торканні сенсорних кнопок на панелі керування немає жодного сигналу.	Сигнали вимкнено.	Увімкніть сигнали (див розділ «Увімкнення та вимкнення звукових сигналів»).
На дисплеї відображається  .	Спрацювало автоматичне вимикання.	Вимкніть прилад і увімкніть його знову.
На дисплеї відображається  .	Увімкнено функцію захисту від доступу дітей або блокування кнопок.	Див. розділ «Щоденне користування».
На дисплеї відображається  .	На зоні нагрівання немає посуду.	Поставте посуд на зону нагрівання.
	Використовується не підходящий посуд.	Користуйтеся належним посудом.
	Діаметр дна посуду занадто малий для цієї зони нагрівання.	Користуйтеся посудом відповідних розмірів.
	Посуд не закриває квадрат / перехрестя.	Квадрат / перехрестя повинні бути повністю закритими.
На дисплеї відображається  і число.	В роботі приладу виникла помилка.	На деякий час відключіть прилад від джерела живлення. Від'єднайте запобіжник від електричної мережі в оселі. Підключіть його знову. Якщо символ  засвітиться знову, зверніться до сервісного центру.

Несправність	Можлива причина	Рішення
На дисплеї відображається <b>E3</b> .	Підключення до електромережі здійснено неправильно. Напруга виходить за межі діапазону.	Зверніться до кваліфікованого електрика, щоб перевірити установку.
На дисплеї відображається <b>E4</b> .	У роботі приладу виникла помилка, оскільки рідина в посуді для готування повністю випарувалася. Спрацював захист від перегрівання зон нагрівання та автоматичне вимкання.	Вимкніть прилад. Зніміть гарячий посуд. Знову увімкніть зону нагрівання приблизно через 30 секунд. Якщо причиною проблеми був посуд, повідомлення про помилку має зникнути з дисплея, проте індикатор залишкового тепла може продовжувати світитися. Дайте посуду охолонути і перевірте його на відповідність вимогам, викладеним у розділі «Посуд для індукційних зон нагрівання», щоб переконатися, що ваш посуд сумісний із цим приладом.
<b>E7</b>	Вентилятор охолодження заблоковано.	Перевірте, які предмети заблокували вентилятор. Якщо повідомлення про помилку з'являється знову, зверніться до сервісного центру.
На дисплеї відображається <b>E8</b> .	Підключення до електромережі здійснено неправильно. Прилад підключений лише до однієї фази.	Підключіть прилад, як зображено на відповідному малюнку.

Якщо виконання описаних вище дій не усунуло проблему, зверніться в магазин або до сервісного центру. Повідомте інформацію, наведену на таблиці з технічними даними приладу, тризначний буквенний код склокераміки (див. у кутку поперхні) і текст повідомлення про помилку, який відображається на дисплеї.

Переконайтеся, що ви правильно користувались приладом. Якщо ви неправильно користувались приладом, візит майстра або продавця буде платним навіть у гарантійний період. Інструкції щодо центру сервісного обслуговування та умови гарантії описані в гарантійному буклеті.

## 8. УСТАНОВКА



### Попередження!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.



Перед встановленням

Перш ніж встановлювати прилад, запишіть нижче відомості, які містяться на табличці з технічними характеристиками. Ця табличка розташована внизу корпусу приладу.

- Модель .....
- Номер виробу (PNC) .....
- Серійний номер (S.N.) .....

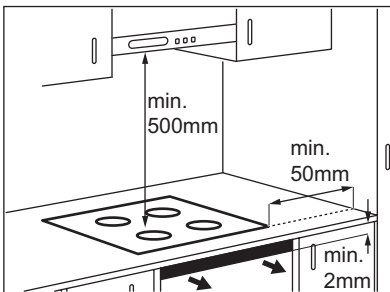
### 8.1 Вбудовані пристрої

- Експлуатувати прилади, що вбудовуються, можна лише після правильного вбудовування у шафи та робочі поверхні, які підходять для цього і відповідають нормам.

### 8.2 Електричний кабель

- Прилад оснащений електричним кабелем.

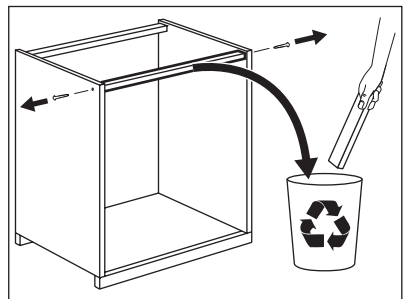
### 8.4 Складання

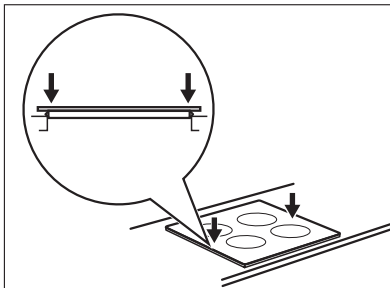
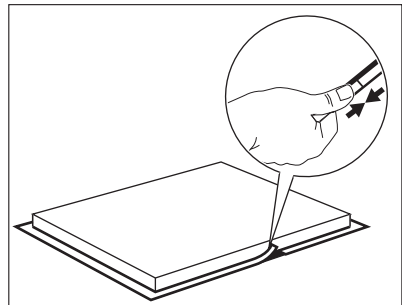
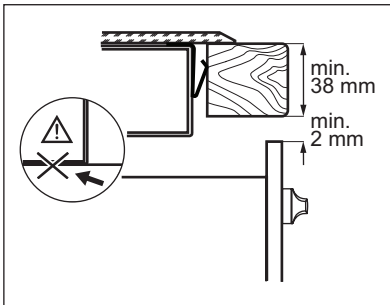
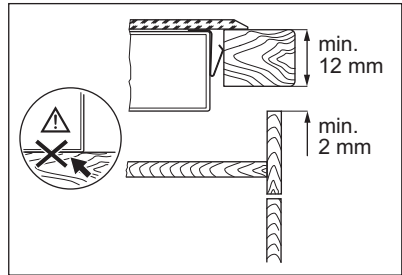
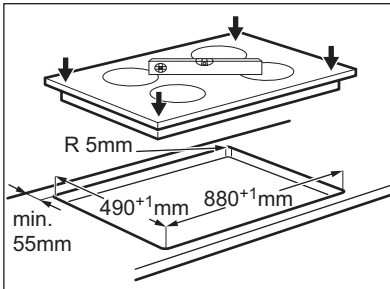
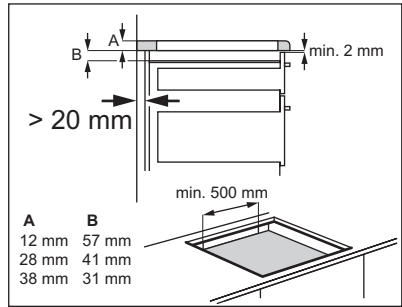
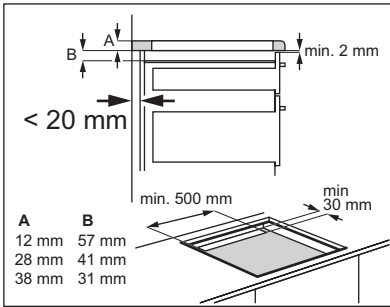


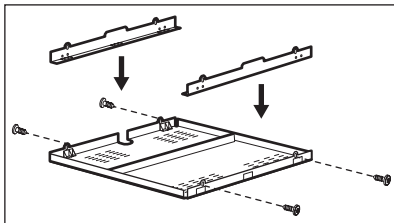
- Для заміни пошкодженого кабелю живлення використовуйте спеціальний кабель (тип H05BB-F, макс. температура 90°C; або вище). Звертайтеся до місцевого сервісного центру.

### 8.3 Нанесення ущільнювача.

- Почистіть робочу поверхню у зоні вирізу.
- Нанесіть ущільнювальну стрічку, що входить до комплекту, навколо нижнього краю приладу уздовж зовнішнього краю склокераміки. Не розтягуйте при цьому стрічку. Нанесіть стрічку таким чином, щоб її відрізані кінці знаходилися посередині однієї зі сторін. Якщо ви правильно відрізали стрічку відповідно до довжини сторін (додайте декілька міліметрів), сумістіть обидва кінці стрічки.








Якщо використовується захисний короб (додаткове приладдя<sup>1)</sup>), вентиляційний простір спереду (2 мм), а також захисне перекриття безпосередньо під приладом не потрібні.

Не слід використовувати захисний короб при встановленні приладу над духовою шафою.

- 1) Захисний короб може бути відсутнім у деяких країнах. Зверніться до місцевого постачальника.

## 9. ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ

Modell HK956970FB	Prod.Nr. 949 595 076 01
Typ 58 GCD E9 AU	220-240 В, 50-60 Гц
Induction 11.1 кВт	Made in Germany
Ser.Nr. ....	11.1 кВт
AEG	CE 

### Потужність зон нагрівання

Зона нагрівання	Номинальна потужність (макс. ступінь нагрівання) [Вт]	Активовано функцію додаткової потужності [Вт]	Максимальна тривалість додаткової потужності [хв]	Мінімальний діаметр посуду [мм]
Задня права	2300 Вт	3200 Вт	10	125
Передня права	2300 Вт	3200 Вт	10	125
Середня задня	2300 Вт	3200 Вт	10	125
Середня передня	2300 Вт	3200 Вт	10	125
Задня ліва	2300 Вт	3200 Вт	10	125
Передня ліва	2300 Вт	3200 Вт	10	125

Потужність зони нагрівання може дещо відрізнятись від значень, наведених у таблиці. Вона змінюється в за-

лежності від матеріалу та розміру посуду.

## 10. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним



символом ♻️. Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не

викидайте прилади, позначені відповідним символом ⚡, разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.





[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



892958184-A-042013

